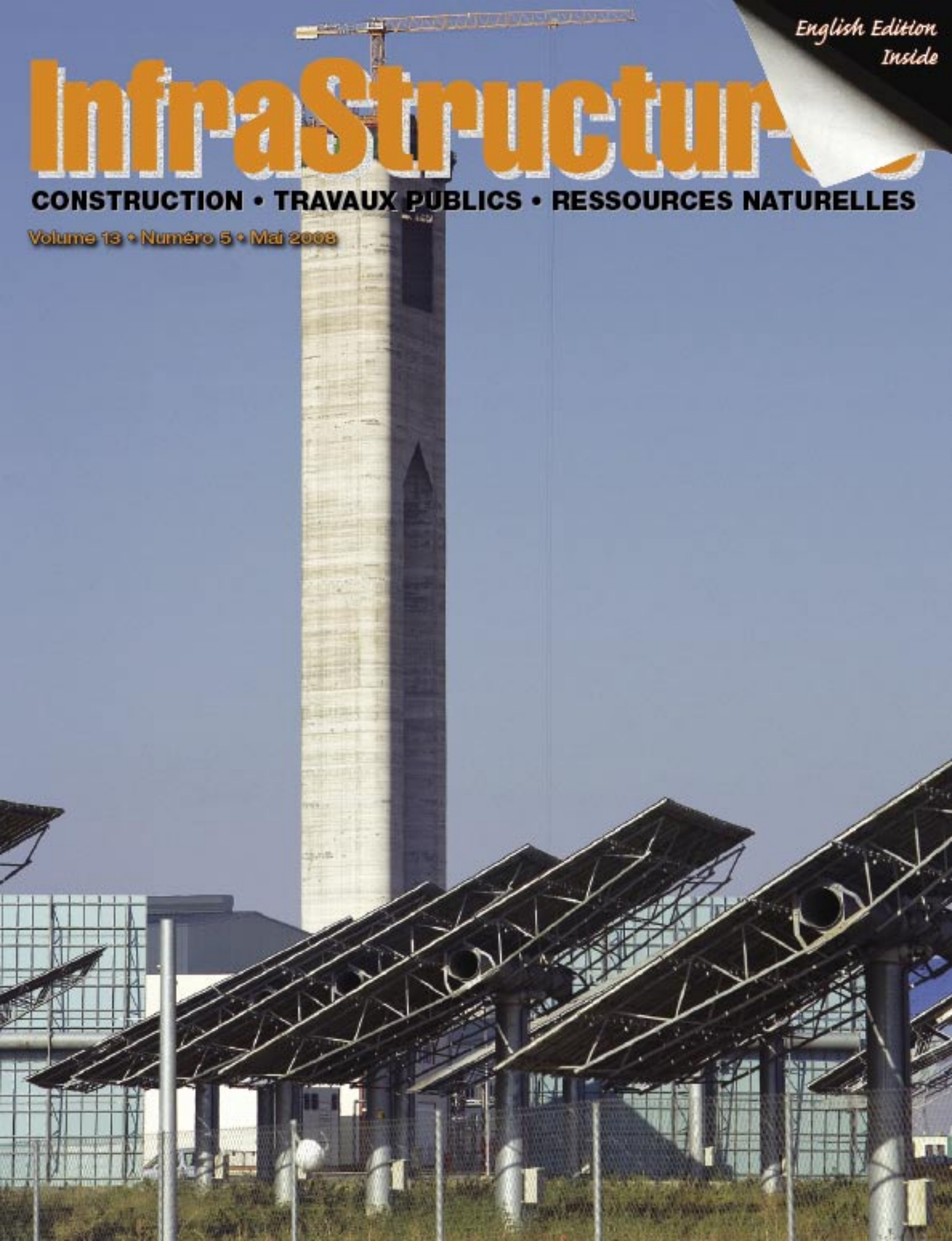


*English Edition  
Inside*

# InfraStructure

**CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES**

Volume 13 • Numéro 5 • Mai 2008





DISTRIBUTEURS DE BITUME



**ASTEC**

USINES D'ASPHALTE



MIDLAND MACHINERY CO., INC.

ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT  
USINES D'ASPHALTE FROIDE



PAVEUSES ET PROFILEUSES DE BÉTON



EQUIPMENT COMPANY

GRUES TÉLESCOPIQUES



Nacelles



CONSTRUCTION EQUIPMENT



EQUIPEMENT DE CONCASSAGE



ÉQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



USINES DE BÉTON



**LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.**

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

**(514) 389-8256 • (450) 682-2783**

Fax: (450) 682-0463 • [equip@lefcq.qc.ca](mailto:equip@lefcq.qc.ca)

**Volume 13 Numéro 5**  
**Mai 2008**

**ÉDITEUR**

Jean-François Villard

**COLLABORATEURS**

Jacques Duval

Jean-François Aussillou

Jean-François Villard

**VENTE DE PUBLICITÉ**  
**MONTREAL**

(514) 233-1295

montreal@infrastructures.com

**TORONTO**

Jean-Philippe Charron

Julie Turcotte

(416) 795-1295

toronto@infrastructures.com

**TÉLÉPHONE**

**(514) 233-1295**

**(613) 862-1295**

**TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932**

**ADRESSE**

4330, rue Saint-Hubert  
Montréal (Québec) H2J 2W7

**E-Mail**

editor@infrastructures.com

**INTERNET**

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20 \$ pour les résidents du Canada et de 50 \$US ou 50 € pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

**DÉPÔT LÉGAL**

Bibliothèque Nationale du Québec, 2008

**DISTRIBUTION**

Société canadienne des postes  
Numéro de convention de la  
Poste-publications 40052183

## Mot de l'éditeur

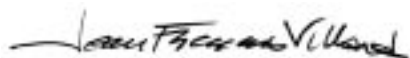
Après un hiver qui s'est éternisé, voici que la saison des travaux est arrivée. Les énormes quantités de neige qui sont tombées sur l'est du pays ont certainement perturbé les habitudes des gens de l'industrie. Plusieurs d'entre eux ont dû reporter la mise en route de leurs opérations.

Que ce soit dans l'excavation ou dans les carrières, il a bien fallu attendre que la neige fonde avant de débiter les travaux...

Par conséquent, ce phénomène naturel a permis à plusieurs d'entre vous d'assister à Conexpo-Con/Agg pour la première fois. En effet, on sait que la plus importante foire de l'industrie en Amérique du Nord a battu un record de participation avec tout près de 145 000 visiteurs. Cependant, ce que les données fournies par les organisateurs nous démontrent, c'est également une augmentation sensible des visiteurs provenant des régions enneigées... Il est donc facile d'en conclure qu'une partie de ces visiteurs n'avaient simplement pas été en mesure de délaissier leurs opérations pour une semaine en mars au cours des dernières années.

Maintenant que tout le monde est de retour au travail, vous pourrez compter sur InfraStructures pour vous tenir au courant des nouvelles technologies et des grands projets de l'industrie.

Bonne lecture,



Éditeur

OptiFant 70 / CityFant 60



**BUCHER**



LOCATION & VENTE  
Balais de rue de type aspirateur



CityCat 5000 / CityCat 2020 XL

Accessoires Outillage Limitée

**(514) 387-6466 • 1-800-461-1979**

En page couverture : une grue Flat-Top Liebherr 130 EC-B 6 FR.tronic sur le chantier de construction de la plus importante centrale thermoélectrique solaire en Europe. Le projet, situé à Sanlúcar la Mayor, près de Séville, en Espagne, générera suffisamment d'électricité pour alimenter 180 000 foyers.

### Nouvel honneur pour CIMA+

La firme d'ingénierie-conseil CIMA+ reçoit le Grand Prix du génie-conseil québécois 2008, organisé par l'Association des ingénieurs-conseils du Québec (AICQ), dans la catégorie «infrastructures urbaines».

Le Grand Prix lui a été octroyé, fin mars, pour le projet de réfection et de réaménagement du boulevard Saint-Laurent à Montréal.

La gestion de la logistique d'un chantier de cette envergure et la coordination de

nombreuses entreprises, doublées d'une excellente gestion des communications à l'égard des habitants du boulevard et des passants, sont autant de défis que CIMA+ a parfaitement relevés dans ce dossier, témoigne l'AICQ.

Source: CIMA+

### Nouvelles règles du jeu de la RBQ : l'ACQ s'occupe des entrepreneurs

Dans le cadre de la refonte des règles sur

les licences et la qualification des entreprises en construction réalisée par la Régie du bâtiment du Québec (RBQ), l'Association de la construction du Québec (ACQ) tient à rassurer les entrepreneurs.

Depuis quelques années, l'industrie de la construction a beaucoup changé et elle continuera de le faire, toujours avec l'objectif de progresser. «Au fil des ans, nos entreprises ont su développer une expertise dans de nouveaux créneaux, ce qui s'est traduit par une modernisation réglementaire. C'est pourquoi l'ACQ a été un acteur important dans les nombreuses discussions et consultations qui ont mené à l'annonce de la nouvelle réglementation. L'ACQ est d'ailleurs en mesure d'offrir aux entrepreneurs le nouveau cautionnement exigé par la RBQ», déclarait Gilbert Grimard, président de l'ACQ.

Pour l'ACQ, il importait que tous conservent les privilèges associés aux catégories et sous-catégories de licences au moment de l'entrée en vigueur du règlement, prévue pour la fin juin 2008. De plus, l'ACQ met actuellement tout en oeuvre pour que cette réforme soit bien comprise et que tous ses membres en maîtrisent toute la portée.

Par l'instauration de nouvelles règles, la Régie du bâtiment du Québec, souhaite protéger le public et vise à hausser la compétence et le professionnalisme des entrepreneurs. «Nous croyons que cette façon de procéder contribuera à améliorer la perception des consommateurs envers le milieu de la construction», ajoutait monsieur Grimard.

Source: Association de la construction du Québec

### Nouvelles règles du jeu de la RBQ : L'ACRGQTQ est satisfaite des modifications apportées à la réglementation

Le président du Conseil d'administration de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGQTQ), Denis Turgeon, salue l'actualisation du Règlement sur la qualification professionnelle des entrepreneurs et des constructeurs-propriétaires de la Régie du bâtiment du Québec (RBQ). «Après un processus de consultation auquel l'ACRGQTQ a contribué énergiquement, notre association est satisfaite des modifications apportées à la réglementation», déclarait le président du Conseil.

«En ayant notamment des exigences plus élevées quant à l'admissibilité, ces modifications apportées aux examens s'arriment avec les réalités actuelles et permettent de



**MANUFACTURIER  
ÉQUIPEMENT À NEIGE  
& ACCESSOIRES POUR  
MACHINERIE LOURDE**

**INTERNET :**  
[www.edfited.com](http://www.edfited.com)

**COURRIEL :**  
[info@edfited.com](mailto:info@edfited.com)

**GODET  
POUR CHARGEUR  
& EXCAVATRICE**

**ATTACHE-RAPIDE  
POUR CHARGEUR  
& EXCAVATRICE**

**FOURCHONS  
POUR CHARGEURS**

**EDF** 1-888-649-3331  
(514) 866-6859  
(450) 649-9461  
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

**1-888-649-EDF-1**

valoriser l'expertise et les compétences des détenteurs de licence québécois de l'industrie de la construction», poursuivait-il.

De plus, l'ACRGQ accueille favorablement la nouvelle réglementation qui comporte entre autre l'introduction d'une licence sans terme et l'allègement du nombre de sous-catégories de licence en passant de 98 à 60, soit de 11 à 4 pour le secteur génie civil et voirie de l'industrie de la construction. «Ces deux modifications contribueront à amoindrir la lourdeur administrative qui diminuait la productivité de nos entreprises», concluait monsieur Turgeon.

Source: Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec

### Husqvarna acquiert le fabricant de scies à béton Meco

Husqvarna annonçait récemment l'acquisition du fabricant américain de scies à béton Masterpiece Engineering Company (Meco).

Husqvarna achète l'ensemble des actifs de la compagnie basée à Prescott, en Arizona. La transaction devait se conclure à la fin d'avril.

Meco est reconnue comme chef de file dans le domaine des scies utilisées pour la coupe de béton et d'asphalte, principalement dans les domaines de la construction de routes et de la réhabilitation d'ouvrages d'art.

Selon Husqvarna, cette acquisition permettra de compléter son offre de produits pour l'industrie de la construction et renforce la position du groupe dans les scies à plancher.

«Meco a une forte position sur les marchés américain et australien», déclarait Anders Stroeby, dirigeant de Husqvarna Construction Products North America. «Des synergies seront obtenues au niveau de la production et de la distribution. De plus, Husqvarna fabrique les lames diamantées qui sont utilisées avec ces scies, ce qui contribuera à accroître les ventes dans ce secteur.»

Source: Husqvarna

### CO<sub>2</sub> Solution signe une entente de partenariat stratégique avec GCM Consultants

Normand Voyer, président et chef de la direction par intérim de CO<sub>2</sub> Solution Inc. est fier d'annoncer la signature d'une entente de partenariat stratégique afin de faciliter l'implantation de la technologie développée par CO<sub>2</sub> pour la capture et la séquestration du gaz carbonique des usines émettrices de ce gaz à effet de serre. Dans le cadre de cette entente, GCM Consultants, une firme spécialisée dans les services d'ingénierie aux

industries, sera responsable de l'ingénierie d'implantation de la technologie de CO<sub>2</sub> Solution chez les clients de cette dernière qui désirent un soutien en génie-conseil afin de mener à bien leur projet.

«Avec les compétences et les capacités de GCM Consultants, CO<sub>2</sub> Solution s'adjoint les services d'un partenaire de première classe qui complète stratégiquement nos forces en R&D et facilitera l'implantation de notre technologie chez de nombreux clients qui

recherchent une solution clé en main pour la capture du CO<sub>2</sub>» a fait savoir monsieur Voyer.

En forte croissance avec plus de 160 employés, GCM Consultants est une firme de génie-conseil qui se spécialise dans l'implantation de technologies de pointe dans les secteurs industriels à forte capitalisation. GCM offre toutes les disciplines d'ingénierie et est en mesure d'effectuer des projets clé en main. GCM Consultants assure une forte présence dans les secteurs pétroliers, pétro-



**Premier Rubblemaster RM100 en Amérique du Nord pour R. PARÉ**  
19.548.5281

**RUBBLE MASTER**  
COMPACT PROFILES

Voghel Inc est fier d'annoncer l'acquisition par Les Concassages R. Paré, de St-Ludger de Beauce, du premier système de concassage Rubblemaster RM100 – TS3600 en Amérique du Nord. Le RM100 est la toute dernière technologie en système de concassage mobile. Choisi pour sa grande productivité, la qualité de sa fabrication, sa versatilité et sa mobilité, le RM100 permettra à M. Paré de concasser la pierre, le gravier, le béton armé et l'asphalte en matériel de qualité directement sur les sites d'opération de ses clients. Grâce à son tamiseur mobile TS3600, Les Concassages R. Paré pourront produire des granulats conformes à un coût d'opération très bas. Le fait que M. Paré soit en mesure de se déplacer rapidement pour traiter de petites et moyennes quantités d'agregats semble plaire particulièrement aux entrepreneurs de sa région.

Voghel Inc est très heureux de compter M. Paré parmi ses clients et lui souhaite un été des plus occupé. En tenant compte des nombreux appels qu'il a reçu jusqu'à maintenant, nous ne doutons pas de son succès!

**VOGHEL INC :**  
ENGAGÉS À VOTRE RÉUSSITE!

1681, boul. de l'Industrie, Beloeil (Québec) J3G 4S5 ▶ T 514 990.6636 ▶ F 450 446.6401  
5250 Satellite Dr, Unit #8, Mississauga, ON, L4W 5G5 ▶ T 416 446.1358 ▶ info@voghel.com  
▶ www.voghel.com

chimiques, métallurgiques et manufacturiers. Forte de son expérience industrielle, GCM est en mesure de réaliser des installations fiables et performantes. «La maîtrise du procédé de CO<sub>2</sub> Solution et l'expertise de GCM pour l'intégration aux installations existantes constituent un gage de succès pour ce partenariat» a pour sa part ajouté Pierre Girard, président de GCM Consultants.

Source: CO<sub>2</sub> Solution

### Partenariat technologique entre Alstom et TransAlta pour un système de capture et de stockage du CO<sub>2</sub> au Canada

Le producteur d'électricité canadien TransAlta Corporation et Alstom annonçaient récemment la signature d'un accord pour le développement conjoint d'un vaste site de capture et stockage du CO<sub>2</sub> (CSC) en Alberta. Cet accord constitue une avancée majeure dans la conception d'une solution commercialement viable de réduction des

émissions de gaz à effet de serre issues de la combustion du charbon.

Ce projet repose sur le procédé de capture du CO<sub>2</sub> à base d'ammoniac réfrigéré mis au point par Alstom et que TransAlta considère comme l'un des plus prometteurs et probablement le moins onéreux. Les deux partenaires projettent de mettre en œuvre cette technologie en modernisant l'une des centrales à charbon de TransAlta, située à l'ouest d'Edmonton, afin de réduire le niveau des émissions d'un million de tonnes par an.

La première phase du projet, destinée à affiner et améliorer le processus de capture et de stockage du CO<sub>2</sub>, débutera cette année. Elle consistera à lancer des études techniques, à établir les relations entre les différents acteurs et à analyser les dispositions et contraintes réglementaires, pour un coût estimé de 12 millions \$. Les phases suivantes, également financées par les partenaires, s'échelonneront sur les cinq années suivantes, les premiers essais devant débuter en 2012.

Les centrales à charbon représentent près de la moitié des capacités de production d'électricité en Amérique du Nord. Le développement de ce procédé est par conséquent essentiel pour mettre au point une solution économiquement viable de modernisation des infrastructures existantes.

TransAlta s'est également associée avec des experts de l'Institut des énergies renouvelables, de l'environnement et de l'économie (ISEEE) de l'Université de Calgary, afin de quantifier les possibilités de stockage du CO<sub>2</sub> dans la région de Wabamum, à l'ouest d'Edmonton. Les résultats de ces études, attendus en janvier 2009, permettront de disposer d'une évaluation scientifique de la capacité et de la sécurité des sites de stockage potentiels de cette zone, où sont implantées plusieurs centrales.

Source: Alstom

### Soutenir l'infrastructure des ponts par le biais de la modélisation des informations relatives aux ponts

Bentley Systems, Incorporated annonçait récemment une initiative stratégique visant à offrir une technologie de modélisation des informations relatives aux ponts (Bridge Information Modeling (BrIM)) couvrant la totalité du cycle de vie des ponts. Une nouvelle division commerciale, Bentley BrIM, mènera l'initiative sous la direction de Gabe Norona, vice-président directeur de Bentley. Bentley BrIM fournira un large accès aux

**Trackless Vehicles Ltd.**  
Distributeur exclusif pour le Québec  
tracteurs articulés polyvalents,  
puissants et fiables

Soufleurs détachables LARUE D55 ou LARUE D65 mécanique, 300hp et 350 hp, vis à ruban ou à double vis, chute télescopique

Soufleur automotrice LARUE T60 R36 hydrostatique, moteur Cat 375hp, vis à ruban ou à double vis. Disponible avec AMS et chute télescopique

**LARUE**

**1-877-658-3013**

MONCTON • QUÉBEC • MONTRÉAL • LAVAL • TORONTO (BENTÔT)

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

service d'urgence-pièces 24/7 • [www.jalarue.com](http://www.jalarue.com)

VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE



# DES TRAVAILLEURS INFATIGABLES

**PUISSANCE, ROBUSTESSE ET POLYVALENCE,  
VOILÀ CE QUI RÉSUME PARFAITEMENT  
LA PHILOSOPHIE DES CAMIONS TOYOTA.**

## TACOMA 2008

Offert avec un moteur V6 de 4,0 litres de 236 ch  
Caisse de matériau composite  
avec crochets et taquets d'arrimage  
Capacité de remorquage jusqu'à 6 500 livres

à l'achat à partir de **20 470<sup>\$\*</sup>**



## TUNDRA 2008

Élu Camion de l'année par le magazine *MOTOR TREND*  
Offert avec un moteur V8 i-FORCE de 5,7 litres de 381 ch  
Capacité de remorquage jusqu'à 10 800 livres

à l'achat à partir de **23 475<sup>\$\*</sup>**



Votre nouveau camion Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

\* PDSF pour les modèles Tacoma 4x2 à cabine Accès 2008 (TX 22NMAA) et Tundra 4x2 V8 4,7 à cabine régulière DLX longue 2008 (LT521A AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Véhicules présentés à titre indicatif seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

 **TOYOTA**  
faire toujours mieux

[camionstoyota.ca](http://camionstoyota.ca)

nouveaux produits avancés pour ponts du vaste portefeuille de logiciels de Bentley. En outre, la division les intégrera, ainsi que d'autres produits Bentley associés, afin de fournir une solution pour ponts gérée par les données et interopérable, pour la planification, la conception, l'ingénierie, l'analyse, la fabrication, la construction, la maintenance et la réhabilitation. Cette solution de bout en bout permettra à l'industrie du transport de répondre de manière rentable et efficace

aux défis que posent les ponts, nouveaux ou anciens, et à fournir une infrastructure durable.

Greg Bentley, chef de la direction de Bentley, a déclaré, «La demande croissante concernant les nouveaux ponts des économies en cours de développement et les anciens ponts des économies développées se traduit par une augmentation de la charge de travail et une accumulation des commandes en souffrance pour les spécialistes

de l'ingénierie des ponts du monde entier.» Selon l'U.S. Department of Transportation, ne serait-ce qu'aux États-Unis, plus d'un quart des quelques 600 000 ponts sont défectueux, et plus de 65 milliards \$ pourraient être investis immédiatement de manière rentable pour remplacer les ponts existants ou traiter de toute autre manière leurs défauts.

En disposant de la plus grande équipe de développeurs de logiciels du monde, dédiée à BrIM, Bentley bénéficie d'une position unique pour aider les ingénieurs à répondre à cette demande.

Gabe Norona a ajouté, «L'initiative BrIM de Bentley sera axée sur de nouvelles approches en matière de fourniture de projets de ponts et de durabilité. En éliminant les fossés existants entre les processus de cycle de vie traditionnels et en favorisant le flux d'informations numériques entre les différentes étapes, BrIM permettra aux concepteurs de ponts, aux constructeurs et aux propriétaires-opérateurs de partager facilement un modèle commun d'informations relatives aux ponts. L'initiative permettra d'optimiser les décisions relatives à la conception et se traduira par une innovation des processus, en grande partie grâce à la réutilisation d'informations.»

Au cours des dernières années, Bentley a développé son engagement dans le soutien de l'infrastructure des ponts par le biais de l'acquisition de TDV GmbH, LEAP Software, et de C.W. Beilfuss & Associates – tous des fournisseurs majeurs d'ingénierie de pont et de technologie d'opérations. En les ajoutant à son portefeuille, Bentley dispose de l'offre de logiciels pour ponts la plus complète qui soit proposée à la communauté de l'infrastructure.

Bentley BrIM établira une interopérabilité entre ces produits, ainsi qu'avec d'autres produits Bentley associés aux projets de ponts. Les professionnels de l'industrie des ponts bénéficieront de flux de travaux rationalisés, d'une productivité augmentée et de la possibilité de faire fonctionner et de gérer plus efficacement l'infrastructure des ponts.

Source: Bentley Systems, Incorporated

**Avec plus de lecteurs partout au Canada  
que toute autre revue spécialisée,**

**avec des lecteurs  
impliqués dans tous les domaines de l'industrie,**

**InfraStructures vous offre la plus grande couverture disponible  
pour annoncer vos produits et services.**



**Pourquoi annoncer ailleurs?**

**Choisissez InfraStructures  
pour votre prochaine campagne publicitaire...**

**La trousse média est disponible sur le site web  
[www.infrastructures.com](http://www.infrastructures.com)**

**Communiquez avec nous pour plus de détails**

#### **Phase II du projet d'agrandissement et de réaménagement de L'Hôpital Credit Valley**

L'Hôpital Credit Valley et Infrastructure Ontario ont choisi l'entrepreneur Bondfield Construction Co. Ltd. pour construire et financer la phase II du projet d'agrandissement et de réaménagement de l'hôpital. Ce projet englobe la construction de nouveaux locaux d'une superficie d'environ 25 000 m<sup>2</sup>

# On travaille pour vous. Vérifié!

Travail Pour Vous.



## **Vos employés, nos employés...ensemble, nous pouvons faire de grandes choses!**

Parlez aux spécialistes en équipement de Location SMS. Ils prendront le temps de comprendre votre entreprise, vos projets et votre équipe. Vous serez assuré d'obtenir tout ce qu'il vous faut pour le travail à faire, dès que vous en aurez besoin. On travaille pour vous.

Louer de l'équipement n'aura jamais été si facile. Tout ce qu'il vous faut... de la machinerie lourde jusqu'aux simples outils du métier. Mettez votre monde au travail, avec Location SMS.

**Passez à votre centre de location ou contactez-nous  
en ligne à l'adresse [www.locationsms.com](http://www.locationsms.com)**

Montréal (Dorval) • Ville de Québec • Saint-Bruno • Bracebridge • Brampton  
Guelph • Kapuskasing • North Bay • Sudbury • Timmins



et la rénovation d'installations couvrant une superficie de 6500 m<sup>2</sup>.

Les travaux d'agrandissement se traduiront par l'amélioration des services hospitaliers et l'accroissement de la capacité en prévision de la future croissance. Le nombre de lits passera de 392 à 471 et le nombre de salles de travail et d'accouchement, de 7 à 15. Le projet prévoit également un nouveau service de radiothérapie à dose élevée et des ressources pour des unités de traitement du cancer agrandies, un plus grand nombre de lits de soins de chirurgie oncologique,

palliatifs et continus complexes, ainsi que l'accroissement de la capacité des services de soins néonataux, de diagnostic et de soutien. Accroissement de la superficie du laboratoire qui passera d'environ 1400 m<sup>2</sup> à 3900 m<sup>2</sup> afin d'améliorer les services de diagnostic sur place.

L'équipe, dirigée par Bondfield Construction Co. Ltd., comprend National Bank, qui sera responsable des dispositions de financement. La clôture financière devrait avoir lieu prochainement et les travaux de construction suivront peu après. Les coûts

associés au projet seront divulgués lors de la clôture financière.

Source: Infrastructure Ontario, Ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique

#### Eaton achève le rachat du groupe Moeller

Le fabricant industriel diversifié Eaton Corporation annonçait récemment l'achèvement du rachat du groupe Moeller, tel qu'annoncé dans le communiqué de presse d'Eaton du 20 décembre 2007.

Le groupe Moeller, basé à Bonn en Allemagne, est un fournisseur de premier

**ÉQUIPEMENT**  
**L.A.V. inc.**

[www.lav.qc.ca](http://www.lav.qc.ca)  
[info@lav.qc.ca](mailto:info@lav.qc.ca)

**LAV Service**  
*30 ans*  
1978-2008

**BOMAG**  
FAYAT GROUP

**PLAFOLIFT**

**Husqvarna**

**THOMAS**

**Atlas Copco**

**Location Vente Réparation**

**Le plus beau choix d'usagés au Québec!!**

1660, boul. Wilfrid Hamel, Québec (Québec) G1N 3Y6  
Tél.: 418.681.7346 ♦ Fax : 418.682.6381

**Avec**

**JKL**  
ÉQUIPEMENTS JKL INC.

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

**vous en faites du chemin.**

**C2.42 45 hp**

**C4.74 80 hp**

Tracteurs articulés  
**HOLDER**

Balais aspirateurs  
Balais mécaniques  
**Allianz**  
JOHNSTON SWEEPER

3305, boul. Des Entreprises  
Terrebonne, QC J6X 4J9

Téléphone: (450) 968-2222  
Télécopieur: (450) 968-0564

# Financement de **0%** pendant **42 mois\***

Sur toutes les machines et tous les accessoires

- Informez vous des rabais sur mini excavatrices, prix imbattables.
- Garantie prolongée de 3 ans gratuite sur groupe motopropulseur des mini excavatrices.
- Financement disponible 0% 42 sans comptant ni dépôt de sécurité.



**Chargeuses compactes à chenilles**



**Toolcat<sup>MC</sup> 5600**



**Excavatrices**

**Ne tardez pas... l'offre se termine le 31 mai 2008.**



**Bobcat.**

[www.bobcat.com](http://www.bobcat.com)

Concessionnaire Bobcat agréé

**Location Blais, Inc.**  
280 Avenue Larivière  
Rouyn-Noranda, QC • 819-797-9292

**Les Entreprises A. Laporte et Fils, Inc.**  
501 Route 131  
Joliette, QC • 450-756-1779

**Denis Gauvin, Inc.**  
70 Rue D'Anvers  
St-Augustin, QC • 418-878-4007

**Bientôt à Montréal**  
*Bobcat de Montréal, fin Mai*

**L'Excellence Agridustrie de L'Estrée**  
1021, Rue Child  
Coaticook, QC • 819-849-0739

**Benco Canada Ltee.**  
2252 Savane  
Richelieu, QC • 450-658-1802

\*Offre à durée limitée. Certaines restrictions s'appliquent. La longueur du contrat varie. Veuillez rendre visite à votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. Financement offert sous approbation de crédit par les organismes financiers agréés par Bobcat. Les taux offerts ci-dessus ne prennent pas en considération les frais d'administration et sont sujets à changement en fonction du montant de son prêt (qui peut varier). Le financement 0% pendant 42 mois s'applique également à certaines excavatrices Bobcat si le contrat est en conjonction avec une machine Bobcat. « Bobcat » est une marque de commerce enregistrée de Bobcat Company T#0109042

plan de composants pour les applications en construction commerciale et industrielle et de commandes industrielles pour des applications en matériel industriel.

«Cette acquisition, conjuguée à notre rachat de Phoenixtec Power Company, Ltd., solidifie la position d'Eaton de fournisseur numéro un au monde de produits de distribution d'électricité et de commandes électriques, de commandes, et de matériel et systèmes pour la qualité de l'électricité», déclarait Alexander M. Cutler, président-directeur général d'Eaton. «Maintenant que ces acquisitions

sont achevées, notre activité dans le domaine de l'électricité va générer un chiffre d'affaires annuel dépassant les 7,5 milliards \$. En outre, le chiffre d'affaires d'Eaton en dehors des États-Unis, basé sur la destination finale de nos produits, se situera entre 55% et 60%.

«Par ailleurs, le vaste portefeuille de produits de commandes électriques et de distribution d'électricité conformes aux normes de la commission électrotechnique internationale (International Electrotechnical Commission, IEC) du groupe Moeller Group, ses réseaux de distribution européens et asiatiques et

ses importantes installations de fabrication en Europe orientale augmentent nos capacités de façon non négligeable sur les marchés de l'électricité à l'extérieur des États-Unis», ajoutait monsieur Cutler.

Source: Eaton Corporation

## Succès à Kaboul pour Groupe Alta

À la suite d'un projet d'envergure réalisé en Afghanistan tout récemment, Groupe Alta a organisé un séminaire en solutions géospaciales à Kaboul les 9 et 10 avril dernier. Le séminaire a été présenté par Benoît Raymond, président-directeur général et Sébastien Desbiens, vice-président aux opérations. Cet événement fut réalisé en étroite collaboration avec l'ambassade canadienne en Afghanistan, dont l'ouverture des sessions a été réalisée respectivement par Ron Hoffmann, chef de mission adjoint et par Arif Z. Lalani, ambassadeur.

Ce séminaire avait pour but de présenter comment l'Afghanistan pouvait bénéficier de des solutions et technologies géospaciales offertes par Groupe Alta. Différents projets ont été présentés, tels que la construction de routes, l'irrigation, le recensement, la propriété foncière et la taxation. Une stratégie nationale de cartographie pour l'Afghanistan a également été présentée incluant une stratégie de transfert de technologies à travers les solutions et logiciels offerts par Groupe Alta.

De nombreux dignitaires, ministres, présidents, directeurs, ingénieurs et techniciens


**MAGNETO-LAVAL**  
 2229 rue Michelin, Laval, QC H7L 5B8

### Vente de grues articulées



**capacité de 450 lb à 4450 lb**  
PTO ou électrique 12 VDC



**capacité de 5000 lb à 80000 lb**







### Accessoires




télécommandes radio ou à fils

## Inspection - Réparation

## Certification de nacelles

DE TOUTES MARQUES SELON LES NORMES EN VIGUEUR

**RENSEIGNEMENTS:**  
**PIERRE BENOIT**  
 450-687-4040  
[pbenoit@magneto.ca](mailto:pbenoit@magneto.ca)

[www.magneto.ca](http://www.magneto.ca)

## Asplundh choisit la Vermeer BC1400TX



Vermeer Canada Inc. a le plaisir d'annoncer la signature d'un contrat avec la compagnie Asplundh Canada ULC pour la livraison d'une déchiquteuse sur chenilles Vermeer BC1400TX munie d'un moteur Caterpillar de 122 hp.

La BC1400TX a été choisie par l'équipe de François Desjardins pour les contrats de déboisement pour Hydro-Québec.

Asplundh a aussi pris possession de 6 autres déchiquteuses modèle BC1000XL, en janvier, février et mars ce qui porte maintenant à 15 le nombre de déchiquteuses Vermeer. De plus, Asplundh utilise également des modèles BC1230, BC1250, BC1500 ainsi que des BC1800XL.

Nous tenons à remercier la compagnie Asplundh pour la confiance qu'elle porte à Vermeer Canada et à ses équipements.

Source: Vermeer Canada Inc.



## Une perle à toute épreuve

La nouvelle référence en assèchement de Flygt

Des conditions difficiles exigent des solutions adaptées. Voilà où la série de pompes d'assèchement 2600 de Flygt entre en jeu. Un design de roue breveté et une quantité réduite de pièces mobiles assurent une plus grande résistance à l'usure et une performance durable. Des essais ont démontré que la série 2600 est trois fois plus résistante à l'usure que les pompes d'assèchement traditionnelles.

Plus solides, plus simples et plus faciles à entretenir, elles permettent de poursuivre vos activités de la manière la plus économique.

Pour en savoir davantage, visitez le [www.ittwww.ca](http://www.ittwww.ca)

*Conçu pour la vie*



ITT

Water & Wastewater

de diverses organisations se sont présentés aux deux sessions. Ce séminaire fut un réel succès car le nombre de participants a été plus élevé que prévu.

L'Afghanistan, comme toute autre nation, requiert des cartes géographiques précises afin d'identifier leurs ressources naturelles, leurs centres de population, leurs réseaux de transport et autres informations visuelles pertinentes permettant une meilleure gestion et prise de décisions quotidiennes.

Ouvrer dans un environnement difficile augmente les défis dans l'atteinte de précision des données. Lorsqu'il s'agit d'importantes décisions gouvernementales, ces dernières doivent être basées sur des informations fiables et concises afin d'atteindre d'excellents résultats.

Les pays développés et en voie de développement ont investi et continuent à investir dans l'acquisition d'images aériennes et dans les projets de cartographie afin d'obtenir une connaissance suffisante de leur territoire.

Malgré les défis réels présents, Groupe Alta est au premier plan depuis plusieurs mois afin d'obtenir d'importantes informations aériennes pour leurs besoins en

cartographie. Ces informations serviront à supporter les ingénieurs dans les efforts déployés pour la reconstruction de routes provinciales et de lignes électriques.

Source: Groupe Alta

### AAER fera fabriquer ses moyeux d'éoliennes au Québec

Le président d'AAER, Dave Gagnon, annonçait récemment la signature d'une entente d'approvisionnement de cinq ans avec les entreprises Métallurgie Castech et Plessitech, dirigées respectivement par Jennifer Poiré et Allen Poiré. Dès les trois premières années, on procèdera au Québec au coulage et à l'usinage de 320 moyeux d'éoliennes, une première canadienne, puisque cette activité était, jusqu'à présent, effectuée majoritairement en Europe. Ce partenariat entraînera la création de plus de quarante emplois directs à leurs installations de Thetford Mines et de Plessisville, et représente une commande totale d'environ 55 millions \$ sur trois ans.

Dans le but de répondre au cahier de charges de AAER, Métallurgie Castech et Plessitech ont fait l'acquisition de trois fours à induction de très grande capacité, de même

que la machinerie nécessaire à la fabrication de ces énormes pièces qui mesurent 2,5 m de diamètre et qui pèsent une dizaine de tonnes chacune.

Plessitech va également bénéficier des retombées de cette entente, et c'est là que seront usinés les moyeux auxquels sont rattachées les pales des éoliennes.

La production débutera rapidement, et les premières pièces qui seront coulées cette année seront livrées à Bromont, en fonction du calendrier de production d'AAER pour 2008.

Source: AAER inc.

### Délocalisation en Vénétie pour Faresin

Le Groupe Faresin, une des plus importantes entreprises actives dans la production et la commercialisation de chariots mélangeurs pour la zootechnie, d'équipements pour le secteur de la construction et de machines de terrassement, franchit une nouvelle étape ambitieuse. Le 1<sup>er</sup> mars 2008 a été officiellement constituée Faresin Industries Spa, une nouvelle société de dimension et de calibre international, née de la fusion par absorption de Faresin Handlers, la plus jeune du groupe,

# ÉQUIPEMENT

## L.A.V. inc.

1660, boul. Wilfrid Hamel, Québec (Québec) G1N3Y6  
Tél.: 418.681.7346 ♦ 888.681.7346  
Courriel : info@lav.qc.ca www.lav.qc.ca







**PH13-20-25 élect.**



**Diesel 4x4 plusieurs modèles**



**2 modèles \$11,500.00 +**



**Excavatrice 1.5 3.0 Tones**



**Choix de 14 en stock \$8,900.00 +**



**BW100 et BW120  
liquidation \$18,500.00 +**



**Location option d'achat  
disponible \$15,500.00 +**



**Rouleau à gravier 48" 55" 65"**

## Le plus beau choix d'usagés au Québec!!

# NOTRE PRÉOCCUPATION PREMIÈRE: UN PNEU DURABLE.

NOUS NOUS ENGAGEONS À OFFRIR PLUS QUE DES PNEUS DE QUALITÉ

Notre service après vente est conçu pour vous assurer que vous profitez au maximum de votre investissement. Pour découvrir jusqu'où peut vous mener notre engagement, visitez le [www.bfor.com](http://www.bfor.com).

**BRIDGESTONE**  
**Firestone**

Téléphonez au 514-943-9746



fondée en 2003, jouant un rôle clé dans la catégorie des élévateurs télescopiques et Faresin Agri Division, la marque historique dans les secteurs agricole et zootechnique.

Les frères Sante et Guido Faresin, qui ont fondé le groupe il y a maintenant 35 ans, ont décidé d'investir dans l'innovation technologique en proposant sur le marché international Faresin Industries comme protagoniste d'un univers industriel avec des perspectives de croissance immédiates.

«Aujourd'hui nous sommes un groupe qui évolue au niveau mondial et qui exporte 90%

de sa production et son savoir-faire. Nous avons créé un univers industriel solide, fort, avec une présence massive sur les marchés internationaux, mais nous sommes une entreprise qui a choisi de délocaliser dans notre région. La grande nouveauté est que nous, nous produisons en Italie, en augmentant le niveau de "outsourcing" principalement dans des entreprises de Vicence et de la Vénétie et nous commercialisons à l'étranger en exportant dans le monde entier», déclare Sante Faresin.

Le choix stratégique de Faresin Industries

pour la période 2008/2010 est d'arriver à produire 1600 machines en enregistrant une croissance moyenne annuelle de 25% par rapport à la période 2006/2007. Les éléments moteurs de cette nouvelle évolution sont, entre autres, des synergies spécifiques pour le développement des produits, une rationalisation de la gestion économique et financière, une valorisation du marketing, la création d'un seul procédé de conception, un seul système intégré pour analyser les performances de l'entreprise, une optimisation de l'utilisation des bureaux, du personnel et de la logistique.

En 2007 Faresin Industries a investi 2,5 millions € dans l'étude de nouvelles solutions technologiques, en concevant des machines toujours plus évoluées capables d'interagir entre elles et en les complétant avec des produits aux contenus absolument innovants.

Source: Faresin Industries SpA

## Nouveau véhicule municipal offert par Cubex

Cubex Ltd. est fière d'annoncer l'ajout des tracteurs MV (Véhicule Municipal) à sa ligne d'équipements. Les municipalités, les villes, les entrepreneurs, les aéroports et autres utilisateurs des tracteurs municipaux apprécieront la force et la polyvalence de ce nouveau produit.

Suffisamment étroit pour être utilisé sur les trottoirs et les voies, le véhicule MV à quatre roues motrices est beaucoup plus qu'une simple charrue à trottoir. Il est spécialement conçu pour manipuler une grande variété d'attaches comprenant : charrue à neige, souffleuse à neige, épandeur de sable et de sel, balai, faucheuse à fléau et faucheuse de finition.



Sa conception articulée permet une grande manoeuvrabilité dans les secteurs confinés. La grande variété d'accessoires disponible procure une polyvalence inégalée à n'importe quelle flotte d'équipements municipaux, offrant une flexibilité 4-saisons.

Le MV est fabriqué par MacLean Engineering & Marketing Co. Limited située à Collingwood, Ontario. MacLean est active dans la conception, la technologie, la fabrication et la vente d'équipements spécialisés pour l'industrie minière depuis plus de 30 ans. Le MV représente une nouvelle direction pour MacLean et est le premier de la nouvelle gamme de produits diversifiés de la compagnie. Les équipements MacLean sont utilisés dans le monde entier.

La cabine du MV est spacieuse et bien isolée pour réduire les vibrations et le bruit. La grande surface vitrée procure une excellente visibilité sous tous les angles.

Le MV est propulsé par un moteur diesel Caterpillar de 127 h conforme aux normes d'émissions Tier 3. Les essieux de type «service intense» peuvent supporter 3600 kg. Ils sont dotés de freins à disque de type humide, d'un différentiel à glissement limité, d'engrenages à planétaires et d'articulations sur roulements boulonnés.

L'utilisation d'un arbre conique et à bague dans l'articulation et la direction assure une durée de vie plus longue. De plus, le vérin de direction double est protégé par l'armature du MV.

On retrouve un accouplement hydraulique auxiliaire à l'avant et à l'arrière du MV.

Le système d'entraînement hydrostatique offre une gradation infinie en vitesse de déplacement ainsi qu'une transmission mécanique à 2 vitesses.

Le toit de la cabine et le capot arrière du MV sont fabriqués d'un composite résistant aux impacts et à la corrosion. Les commandes simples du MV facilitent les opérations.

Le MV48 de MacLean est disponible chez Cubex Ltd situé à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour plus de renseignements veuillez visiter le site internet [www.cubexltd.com](http://www.cubexltd.com)

Source: Cubex Ltd.

### 3M fait l'acquisition d'Aearo Technologies

3M annonçait récemment qu'elle a mené à terme l'acquisition d'Aearo Technologies Inc., un fabricant de produits de protection individuelle et d'absorption d'énergie.

L'acquisition d'Aearo permettra à 3M d'accroître son offre de produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale, en ajoutant des gammes de produits de protection de l'ouïe et des yeux ainsi que de protection contre les chutes.

Aearo est reconnue à l'échelle mondiale pour ses produits de protection de l'ouïe et des yeux grâce à des marques telles que E-A-R, Peltor et SafeWaze, ainsi qu'à sa réputation de concepteur très concurrentiel de produits innovateurs haut de gamme. 3M est reconnue, entre autre, pour son matériel de protection individuelle. Elle offre notamment à ses clients des technologies et des solutions innovatrices qui contribuent à améliorer la protection individuelle et la productivité des premiers intervenants, des militaires, des entrepreneurs en rénovation et des consommateurs, ainsi que des travailleurs oeuvrant dans les domaines de la fabrication, de l'industrie automobile et de la construction navale.

Aearo était détenue par Permira, une société privée internationale de capital-actions et par le personnel de direction de Aearo.

Source: 3M Canada

## PowerTech s'associe aux concessionnaires Hewitt Équipement et Atlantic Cat

PowerTech Corporation Inc. annonce que les concessionnaires Hewitt Équipement Ltée et Atlantic Tractors & Equipment Ltd., viennent de joindre les rangs des distributeurs autorisés des produits PowerTech.

Le réseau de distribution de Hewitt couvre les territoires du Québec et de l'ouest du Labrador. Atlantic Cat dessert pour sa part les provinces de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick.

«Nous sommes très heureux de pouvoir maintenant compter sur Hewitt et Atlantic Cat, deux nouveaux partenaires de grande qualité, à l'instar des autres sociétés avec qui nous avons tissé notre réseau de distribution ces dernières années au Canada. Avec ces deux nouvelles ententes, nous disposons maintenant d'une couverture complète de nos marchés au pays, que nous pouvons maintenant desservir d'un océan à l'autre», a précisé Carol Murray, président et chef de la direction de PowerTech Corporation Inc.

En plus de Hewitt et d'Atlantic Cat, PowerTech compte parmi ses partenaires d'autres distributeurs Caterpillar tels que Finning dans l'Ouest canadien et Toromont en Ontario. «Notre réseau, qui s'appuie sur quelques-uns des plus grands distributeurs d'équipements de construction au Canada, compte maintenant plus de 90 succursales. Il s'agit tous de concessionnaires jouissant d'une excellente réputation dans l'industrie de la construction et disposant d'une importante force de frappe commerciale au pays», a indiqué pour sa part le vice-président ventes et marketing de PowerTech, Yves Sicotte.

Au cours des prochains trimestres, PowerTech devrait pouvoir accélérer son développement commercial au Canada grâce à cette nouvelle expansion de son réseau de distribution, mais également en diversifiant davantage sa gamme de produits.

«Conformément à notre stratégie d'affaires, nous disposons maintenant au Canada d'un réseau de distribution capable d'assurer une commercialisation efficace de tous nos produits sous notre marque maison PowerTech. Ailleurs dans le monde, nous misons sur la conclusion d'ententes OEM porteuses, telles que celles signées avec NPK Construction Equipment (Amérique du Nord) et Montabert (Europe, Moyen-Orient, Afrique, Australie et Nouvelle-Zélande) pour assurer le déploiement commercial rapide et à grande échelle de notre technologie. Ces derniers mois, nous pouvons affirmer avoir fait des pas décisifs dans la mise en place de notre réseau mondial de commercialisation, ce qui devrait se traduire par une croissance soutenue de nos ventes au cours des prochains trimestres», a conclu Carol Murray.

Source: Corporation Power Tech inc.

# Un trio en puissance

Chef de file canadien depuis 70 ans et offrant plus de 70 modèles, vous êtes certain de trouver la grue qui conviendra à tous vos besoins de livraison. Avec HIAB, vous pouvez toujours compter sur une qualité et une sécurité accrues. Vous avez le choix de télécommandes à câbles ou avec radio, plus toute une gamme d'accessoires, tel que rotateur, fourche à palette, grappin etc.... N'oubliez pas de considérer notre programme de fin de main, ainsi que notre service de financement maison. HIAB et HIAB QUÉBEC est votre choix pour toutes les livraisons à travers la province.

**HIAB QUÉBEC**



70<sup>th</sup>  
anniversaire



514-457-1288  
1-800-263-4422  
info@hiabquebec.com

# MB toujours à la première place

MB, Meccanica Breganzese, a décidé pour la première fois de participer au concours Edilporale Marketing Awards 2008, afin de se mesurer au monde du marketing.

L'édition 2008 des Edilporale Marketing Awards a connu un succès sans précédent : plus de 600 entreprises inscrites avec plus de 1000 campagnes marketing en compétition dans 12 catégories. Après avoir remporté des premiers prix internationaux à Genève en Suisse et au Zeps en Bosnie, MB, Meccanica Breganzese se devait d'y participer.

Parmi les concurrents, figuraient les départements marketing d'entreprises leaders dans la construction et l'architecture d'intérieur, ainsi que les plus importantes agences de marketing de ces secteurs. L'objectif des

Edilporale Marketing Awards 2008 est de récompenser les actions de communication qui, au cours de l'année 2007, ont suscité le plus grand intérêt auprès des concepteurs et des

techniciens, et qui sont ainsi immédiatement devenues de véritables références dans le secteur. Ces récompenses sont donc une opportunité unique de faire reconnaître la créativité, l'innovation et la capacité à concevoir et mettre en oeuvre les stratégies de développement du marketing d'entreprise. Et seulement quelques jours après l'inscription, les représentants Edilporale ont annoncé à la responsable marketing, Veronica Guerra, que l'entreprise était nominée pour le prix dans la catégorie «Produit de l'année».

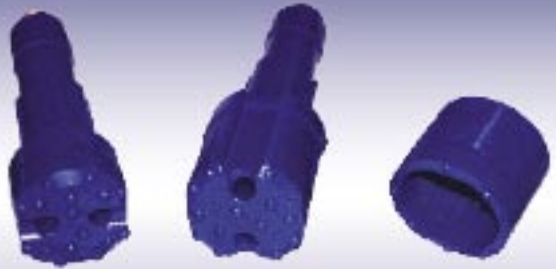
C'est ainsi que le 5 février dernier, MB, Meccanica Breganzese, représentée par Guido Azzolin et Veronica Guerra, a participé,



au Zelig Cabaret de Milan, à la soirée de remise des prix. Et à la plus grande satisfaction de toute son équipe, MB s'est vue remettre le premier prix dans la catégorie «Produit de l'année», grâce à l'innovation technologique que représente le godet-concasseur! C'est

## Xs Drill

Système de forage mort-terrain



- Xs Drill
- Têtes de déchargement
- Sabots d'enfoncement
- Matériel pour machine à câble
- Sabots Tubex et Mitsubishi

- Trépans de forage 4" @ 36"
- Alésoirs (hole opener)
- Bagues d'accouplement
- Marteaux de fond de trou
- Sabots Foremost

85% de nos produits sont fabriqués au Québec



**(819) 569-4207**

[www.georocfor.com](http://www.georocfor.com)

**105 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7**

## Eddynet

**Balai tasseur ou ramasseur s'installent sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements**





**Financement par crédit-bail disponible**

**Fabrication  
Vente  
Service**

Luc Brunelle (Ouest du Québec & Ontario) (819) 460-2954  
Jean-Luc Perron (Est du Québec) (819) 460-2952

**Sans Frais: 1-866-444-2802**

Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage

[www.eddynetinc.com](http://www.eddynetinc.com) • Email: [info@eddynetinc.com](mailto:info@eddynetinc.com)

une reconnaissance de plus pour MB, qui n'en finit plus d'avancer!  
Le jury, composé de 11 personnes, hautement qualifiées, parmi lesquelles le président de ADICO, des agences et des sommités dans le domaine du marketing ainsi que le président de FIN.CO., a décidé de récompenser la jeune entreprise selon les critères suivants :

- Objectifs bien définis et atteints ;
- Connaissance parfaite du marché et de la concurrence ;
- Stratégie générale de mise en oeuvre ;
- Choix ciblé et motivé des moyens de communication ;
- Pertinence et coordination de la campagne marketing adoptée ;
- Introduction d'éléments créatifs ;
- Utilisation d'éléments créatifs ;
- Efficacité des techniques de contrôle du feedback ;
- Avantage sur le marché acquis grâce à la campagne et son application appropriée.

Source: Meccanica Breganzese

## Dangers sur les chantiers!

Les travaux de construction non sécuritaires ont entraîné, l'an dernier, près de 7700 lésions professionnelles chez les travailleurs québécois, dont 54 décès. Selon la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST), il est possible d'éviter les accidents par la gestion de la santé et de la sécurité sur les chantiers. Pour soutenir les travailleurs et les employeurs dans leur démarche de prévention, la CSST dévoile les grandes lignes de son Plan d'action construction 2008.

### La gestion de la santé et de la sécurité du travail : une priorité sur les chantiers!

Cette année, la CSST mettra de l'avant diverses mesures pour aider l'industrie de la construction à réduire le nombre d'accidents du travail et de maladies professionnelles. Elle soutiendra les employeurs quant à la préparation de programmes de prévention et renforcera l'application de ces programmes auprès d'employeurs coupables d'infractions en matière de santé et de sécurité du travail.

De plus, la CSST continuera de promouvoir un outil permettant aux employeurs d'évaluer la santé et la sécurité : l'Évaluateur de la gestion SST sur les chantiers. Cet outil peut être commandé gratuitement à partir du site Web de la CSST.

### Tolérance zéro : les condamnations publiées dans les journaux

Depuis les débuts de l'application du Plan d'action construction de la CSST, en 1997, la prévention a fait du chemin. En effet, le nombre d'heures travaillées a augmenté de 85 % sur les chantiers, tandis que le nombre de lésions professionnelles n'a augmenté que de 8 %. Toutefois, le nombre de lésions et de décès demeure élevé dans ce secteur d'activité.

Par conséquent, la CSST reconduit sa politique de tolérance zéro à l'égard des travaux pouvant comporter des dangers de chutes de hauteur, d'origine électrique, d'effondrement et d'expositions non sécuritaires à l'amiante ou à la silice. En cas de manquement, les employeurs fautifs s'exposent à un arrêt des travaux et sont passibles de poursuites pénales (constats d'infraction). De plus, les condamnations des employeurs seront publiées dans les journaux.

Source: Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, [www.csst.qc.ca/construction](http://www.csst.qc.ca/construction).

# Sauvez du Temps. Sauvez de l'Argent. Augmentez la Productivité.

**NOUVEAU!**



**Attache des barres d'armature jusqu'à #8 x #7**  
Fil d'acier régulier  
Fil avec enduit de polyester

## RE-BAR-TIER RB515

- 1 attache par seconde
- Léger et compact
- S'utilise d'une seule main

**Équipement Standard**

- 2 Batteries
- Chargeur de batterie
- Coffret • Étui
- DVD d'instructions – anglais et espagnol

**Équipement Optionnel** • Barre d'extension • Housse pour outil

**RB655**

Attache des barres d'armature jusqu'à #9 x #8

Fil d'attache 16 jauge  
Fil d'acier régulier  
Fil électro-galvanisé  
Fil avec enduit de polyester

**RB395**

Attache des barres d'armature jusqu'à #6 x #5

Fil d'attache 21 jauge  
Fil d'acier régulier  
Fil électro-galvanisé  
Fil avec enduit de polyester

### Systèmes de Fixation pour Armatures Opérant par Batterie Rechargeable

Pour plus d'informations, contactez-nous à



**Distributeurs Industriels  
Canadiens Inc.**  
1-877-280-0243  
[www.cid.ca](http://www.cid.ca)



**MAX**  
MAX USA CORP.  
1-800-223-4293  
[www.maxusacorp.com](http://www.maxusacorp.com)

# Suspension révolutionnaire pour les chargeurs Bobcat

Bobcat Company a mis au point une nouvelle suspension pour ses chargeurs compacts sur chenilles qui utilise uniquement des composantes en acier afin d'améliorer le confort de l'opérateur tout en préservant la durabilité. La nouvelle suspension à galets est disponible en option sur le modèle Bobcat® T320 et sera offerte sur les autres chargeurs sur chenilles Bobcat d'ici la fin de l'année.

La nouvelle suspension améliore le confort en réduisant les vibrations au niveau du sol. Les galets sont suspendus par des ressorts à lames. De plus, la nouvelle suspension permet de réduire l'effort au levier lors des changements de direction grâce à la position surélevée des galets tendeurs.

En plus d'améliorer le confort, la nouvelle suspension incorpore des caractéristiques qui facilitent l'entretien de routine. La surface autour du pignon de commande a été accrue pour en faciliter le nettoyage. La conception du châssis du train de roulement permet d'évacuer les débris lors du travail sur des

sols boueux. Ceci évite les accumulations de boue qui peuvent bloquer les galets. De plus, des trous d'accès ont été ajoutés pour permettre l'utilisation de laveuse à pression



pour le nettoyage du caisson du train de roulement.

La nouvelle suspension Bobcat ne requiert pas de graissage ou d'ajustement. Les galets sont scellés et contiennent un lubrifiant



synthétique qui élimine l'entretien de routine pour cette partie du système.

Cette nouvelle suspension en acier est une première dans l'industrie. Les galets en acier forgé et les lames de suspension en acier traitées au grenailage assurent un bon rendement sur le chantier et permettent de réduire les coûts de réparation du train de roulement.

Le moteur et les conduits hydrauliques sont fixes. Ceci réduit la possibilité que des boyaux soient endommagés par des débris. De plus, l'usure causée par le frottement et les vibrations est également éliminée.

Source: Bobcat Company

## CONTANT INC.

(450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT  
Télécopieur : (450) 666-0626  
www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com  
6310, des Mille-Îles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

**Nouveau distributeur exclusif:**  
**LES MACHINERIES TENCO LTÉE**  
1-800-318-3626

6 modèles disponibles  
de 2500 à 8000 tonnes/heure  
170 à 900 HP  
pour chargeurs articulés  
de 2 à 6 verges  
pour tracteurs agricoles  
à l'avant ou sur attache 3 points  
de 170 à 300 HP

Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h  
Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison

## ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE

MONTREAL • LAVAL  
Téléphone : (514) 387-6466  
Sans frais : 1-800-461-1979  
Fax : (514) 387-4054  
Internet : www.aolani.com • Courriel : aolani@outillages.com  
Location • Vente • Réparation • Fabrication

**Balais de rue de type aspirateur**

**BUCHER**

| Modèles installés sur Freightliner M2 ou GMC Série T |                   |
|------------------------------------------------------|-------------------|
| OmniFant 80                                          | 10 m <sup>2</sup> |
| OptiFant 70                                          | 7 m <sup>2</sup>  |
| CityFant 60                                          | 6 m <sup>2</sup>  |

Vente • Location long terme

| Modèles compacts |                    |
|------------------|--------------------|
| CityCat 5000     | 5 m <sup>2</sup>   |
| CityCat 2020     | 2,2 m <sup>2</sup> |
| CitySpider       |                    |



# NEW HOLLAND

Financement à taux avantageux  
sur approbation de crédit, offert par :

**CNH Capital**



**La nouvelle génération  
de chargeuses-rétrocaveuses  
New Holland**



4405 Autoroute des Laurentides  
Laval (Québec) H7L 5W5  
Téléphone: (450) 628-4866  
Montréal: (514) 336-7664  
Télécopieur: (450) 628-6585  
[www.longusequipement.com](http://www.longusequipement.com)



1624 boulevard Marie-Victorin  
Varenes (Québec) J3X 1P7  
Téléphone: (450) 652-2552  
(450) 652-3604  
Montréal: (514) 990-7353  
Télécopieur: (450) 652-0241



# Grande ouverture du laboratoire d'analyse des fluides

Hewitt Équipement Limitée possède son propre laboratoire d'analyse des fluides (laboratoire S-O-S) depuis maintenant plus de 35 ans. La compagnie ayant toujours su s'adapter à l'évolution technologique et aux besoins de ses clients, le laboratoire a subi trois rénovations majeures au fil des ans.

Cette année, on a assisté à la plus importante d'entre elles. On a doublé la superficie de travail du laboratoire, tout en continuant d'offrir un «Service par Excellence» à sa clientèle.

Les travaux étaient devenus une priorité puisqu'au cours des dernières années, plusieurs entreprises ont découvert l'importance d'un équipement en bonne condition. Les clients du laboratoire S-O-S ont réalisé

l'impact que l'analyse des fluides pouvait avoir sur l'augmentation de la productivité et la diminution des coûts reliés à l'entretien. En plus de bénéficier de l'expertise du labora-

Doubler la superficie du laboratoire d'analyse des fluides permettra de répondre aux besoins grandissants de la clientèle par l'ajout d'équipement et la diversification des



toire d'analyse de Hewitt, les clients profitent d'un réseau d'experts hautement qualifiés – les concessionnaires Caterpillar du monde entier – qui leur offrent des conseils afin de prévenir les bris et ainsi diminuer les temps d'arrêt et les coûts reliés à la réparation.

analyses en plus de conserver celles déjà offertes pour les fluides moteur, transmission, hydraulique et antigel.

Source: Hewitt Équipement Limitée

**Exotique Autosports Montréal**  
1512 Ch. St-Férel, Les Cèdres • Téléphone: (514) 235-9105

**Importateur de véhicules de prestige en provenance des États-Unis**  
*par exemple :*

- Porsche Boxster - de 2001 à 2006**
- BMW 325 Ci - décapotable**
- Cadillac Escalade 2007**

bien équipées, bas kilométrage, état impeccable,  
vérification mécanique, historique CarFax®,  
prêtes à être immatriculées au Québec

**FINANCEMENT DISPONIBLE**

**Téléphone: (514) 235-9105**

**PELLETRAC Inc.**  
Membre : RBQ: 8268-9142-25

**LOCATION D'ÉQUIPEMENT AVEC OPÉRATEUR**

- MINI PELLE KUBOTA KX-008** : largeur de la machine 28", spécialisée pour endroits restreints, godets 12" et à fosse
- MINI PELLE KUBOTA KX-41** : largeur de la machine 40", chenilles en caoutchouc, godets 24", 16" et 12", marteau hydraulique HH-150
- MINI PELLE KUBOTA KX-91** : largeur de la machine 60", chenilles en caoutchouc, godets 24", 16", 12" et 36" à fosse, marteau hydraulique HH-300-2
- MINI PELLE JOHN DEERE 27C** : largeur de la machine 61", chenilles en caoutchouc, godets 19" et 29" à fosse, marteau hydraulique
- MINI PELLE HITACHI U-50** : largeur de la machine 79", chenilles en caoutchouc, godets 24", 15", 12" et 48" à fosse, marteau hydraulique HH-500-2, dent défonceuse
- MINI PELLE TAKEUCHI TB-035 TÉLESCOPIQUE** : largeur de la machine 64", chenilles en caoutchouc, godets 30", 22", 18" et 36" à fosse, marteau hydraulique, plaque vibrante
- MINI PELLE TAKEUCHI TB-145 TÉLESCOPIQUE** : largeur de la machine 74", chenilles en acier, godets 36", 24", 18" et 48" à fosse, marteau hydraulique, plaque vibrante et pince
- MINI PELLE YANMAR VO-55 (11 000 lb)** : largeur de la machine 78", chenilles en caoutchouc, godets 30", 18", 12" et 40" à fosse, marteau hydraulique 500 Rammer
- PELLE LINK-BELT 130LX (26 000 lb)** : chenilles en acier, godet et dent défonceuse
- MINI CHARGEUR KUBOTA R-420** : largeur de la machine 62", sur roues, 4x4, avec ensemble de fourches
- MINI CHARGEUR KUBOTA R-520** : largeur de la machine 77", sur roues, 4x4, avec ensemble de fourches
- MINI CHARGEUR CASE 75 XT** : largeur de la machine 55", sur roues, 4x4
- CAMION 12 ROUES** : benne basculante avec porte arrière ouvrant sur le côté
- CAMION 10 ROUES** : benne basculante
- SCIE À BÉTON** : moteur à essence, lame 12" diamantée

Note: tous nos équipements sont munis d'attache rapide.  
Frais minimum de 4 heures pour les travaux avec marteau hydraulique.  
Frais de transport minimum une heure et peuvent varier selon l'endroit des travaux.

Pour plus d'informations, communiquez avec nous au (450) 922-1921  
350 rue Hervé, Saint-Amable, QC J0L 1N0 • Cell: (514) 917-7922

# Pelletrac choisit Industries Wajax

Pelletrac Inc. se spécialise dans la mini-excavation de tout genre. Cette entreprise possède une grande expertise pour les situations environnementales et dans la décontamination de sites. Eustache Paulin, président de l'entreprise, offre ses services dans les secteurs résidentiel, commercial et industriel.

Comme il aime bien le souligner : «À chaque situation, la bonne machine et le bon

opérateur. Nous possédons plusieurs solutions d'équipement pour répondre à diverses applications.»

L'entreprise croit au service à la clientèle et c'est pourquoi il est important de répondre le plus rapidement possible avec la plus grande efficacité. Le client se voit offrir plusieurs options de service ; location



d'équipement avec opérateur, forfait à l'heure ou à la tonne. «On est flexible chez Pelletrac», affirme monsieur Paulin. Ce dernier vient de faire l'acquisition chez Industries Wajax, d'une excavatrice Hitachi ZX 50 2008. Son représentant Anthiny Durocher et toute l'équipe des Industries Wajax tiennent à remercier Eustache Paulin pour ce témoignage de grande confiance.

Lorsque vient le temps de faire l'achat ou la location de matériel roulant pour la construction, les utilités, la foresterie, les mines ou la manutention, Industries Wajax est en mesure d'offrir un peu plus à cause de sa vision du marché, de sa politique d'écoute et de son expérience.

Source : Industries Wajax

## Journée portes ouvertes le 1<sup>er</sup> juin

Les Industries Wajax tiendront une journée portes ouvertes le 1<sup>er</sup> juin 2008 à la succursale de Granby.

À cette occasion, les visiteurs pourront voir la JCB GT, une rétrocaveuse haute performance propulsée par un moteur de 1300 hp.

Bien entendu, un BBQ sera servi et des prix de présence seront offerts tout au long de la journée.



Communiquez avec votre représentant Wajax pour en savoir plus.



- ▶ VENTE
- ▶ SERVICE
- ▶ FORMATION

- ▶ PIÈCES
- ▶ LOCATION
- ▶ FINANCEMENT



Depuis 1958

[www.wajax.ca](http://www.wajax.ca) / [wileast@wajax.com](mailto:wileast@wajax.com)

*Beaucoup plus que de l'équipement*

## Besoin d'une excavatrice? Pensez Orange, Pensez HITACHI

Contactez une de nos succursales la plus près de chez-vous

### QUÉBEC

Lachine : 800-361-9298 / 1100 rue Norman  
Granby : 800-361-9891 / 1316 rue Principale  
Québec : 800-463-2865 / 205 Av. St-Sacrement  
Saint-Félicien : 800-463-0916 / 1601 boul. du Jardin

### MARITIMES

Dartmouth : 800-222-0729 / 151 Thornhill Drive  
Moncton : 866-579-2529 / 200 Urquhart Ave  
Corner Brook : 709-686-0777 / 23 Stantford Ave

### LABRADOR

Wabush : 709 282-3626 / Wabush Industrial Park



D'un océan à l'autre, pour vous servir

CONSTRUCTION & FORESTERIE / MANUTENTION / MINIER / PRODUITS D'UTILITÉ

# La plus grande centrale thermoélectrique d'Europe

L'an dernier, une grue Liebherr Flat-Top 130 EC-B 6 FR.tronic était livrée sur le chantier de la plus grande centrale thermoélectrique d'Europe, située à Sanlúcar la Mayor, près de Séville, en Espagne.

La mise en marche du complexe énergétique de la firme Solúcar Energía, filiale de l'entreprise espagnole Abengoa, est prévue pour 2013. La centrale thermoélectrique et les capteurs photovoltaïques qui l'entourent, fourniront suffisamment d'énergie pour alimenter 180 000 foyers. Les experts s'entendent sur un potentiel de réduction annuelle de 600 000 t de rejets de CO<sub>2</sub> dans l'atmosphère par rapport aux techniques de production d'électricité traditionnelles.

La grue Flat-Top 130 EC-B 6 FR.tronic a été montée sur une fondation ancrée avec une hauteur au crochet de 17 m, située sur le toit de l'édifice. La grue a suivi la progression de la construction de sorte qu'en seulement 2 mois, elle a atteint la hauteur au crochet de 165 m. Le démontage de la grue se fera à l'aide d'un hélicoptère, une fois les travaux complétés.

Pour ce projet, la grue 130 EC-B 6 FR.tronic a été érigée dans sa version à deux brins avec une fléchette de 40 m, avec une capacité maximale de 6000 kg. La charge maximale au bout de la flèche est de 3350 kg.

Le treuil à conversion de fréquence de 30 kW de la grue 130 EC-B 6 FR.tronic est particulièrement adapté à la manutention rapide et précise des charges. Avec une vitesse pouvant atteindre 126 m/min,



## FINANCEMENT OU REFINANCEMENT SERVICE PERSONNALISÉ RÉPONSE RAPIDE



**Yves Bénard**  
Conseiller financier  
yvesbenard@gamache.net



**Martin Lestage**  
martinlestage@gamache.net

**450-246-3881**

**Sans frais: 1-800-363-3881**

609, rue Principale, St-Paul-de-l'Île-aux-Noix

### Le spécialiste du pneu usagé :

- Camions
- Hors-Route
- Agricole



|         |                  |      |            |
|---------|------------------|------|------------|
| 1300R24 | BRIDGESTONE VUT  | 100% | 995.00 \$  |
| 20.5X25 | GOODYEAR L2      | 100% | 1000.00 \$ |
| 20.5R25 | BRIDGESTONE VUT  | 100% | 1900.00 \$ |
| 23.5R25 | MICHELIN XHA     | 100% | 3200.00 \$ |
| 26.5R25 | CONTINENTAL STL3 | 100% | 4500.00 \$ |
| 26.5R25 | HILO XB01 N      | 100% | 3450.00 \$ |
| 29.5X25 | GOODYEAR L4      | 40%  | 1900.00 \$ |

### Spécial du mois

|         |              |      |                |
|---------|--------------|------|----------------|
| 20.5R25 | MICHELIN XHA | 100% | 2400.00 \$ CH. |
|---------|--------------|------|----------------|



Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec

**Normand Gagné**

Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444

www.pneusdd.com • information@pneusdd.com

2950 chemin Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4

la grue Flat-Top Liebherr soulève les composantes – certaines d'entre elles étant fragiles et délicates – de la tour en toute sécurité et de façon fiable, sur le toit de la structure.

Le complexe solaire comprendra également un "parc" de quelque 1255 miroirs – chacun mesurant 120 m<sup>2</sup> – qui suivent automatiquement la course du soleil à l'aide d'un système motorisé. La courbure de chacun est calculée selon sa position relative au collecteur solaire afin d'assurer que, peu importe leur position ou leur orientation, la lumière soit toujours dirigée vers le même point situé au sommet de la tour. L'énergie ainsi recueillie est utilisée pour générer de la vapeur qui actionne une turbine conventionnelle qui entraîne des alternateurs qui produisent l'électricité.

Cette technologie appelée l'héliothermodynamisme procure un meilleur rendement que la production d'électricité d'origine photovoltaïque.

Source: Liebherr

## Vestas France reçoit une commande de 25 éoliennes

Vestas France a reçu une commande de 25 éoliennes V90-2,0 MW pour le projet de Saint-Seine, commune située en Côte d'Or en Bourgogne. Le projet est divisé en 5 contrats de fourniture d'éoliennes et comprend l'installation, la mise en service, le système VestasOnline™ Business SCADA ainsi qu'un contrat de maintenance de 5 ans.

La livraison est prévue pour début juin 2008 et le projet s'achèvera au premier trimestre 2009.

Basé à Avignon dans le sud de la France, EOLE-RES est le fruit d'une alliance entre le

développeur français Eole Technologie et Renewable Energy Systems (RES), l'un des leaders mondiaux de l'industrie éolienne. Avec plus de 1500 MW actuellement en cours de développement et 200 MW déjà installés sur le territoire français, dont 100 MW provenant d'éoliennes Vestas, EOLE-RES apparaît comme étant l'un des leaders en France métropolitaine.

En juin 2007, le marché français comptait 2 000 MW issus de l'énergie éolienne, dont 500 MW installés au premier semestre 2007. La France a pour objectif d'atteindre 10 000 MW en 2013.

Source: Vestas A/S





**Construction, réhabilitation, resurfacement, pavage...**  
**Un seul fournisseur pour tous vos travaux.**



*Informez-vous sur nos programmes d'entretien*



**16 succursales à travers l'est du Canada 1 800-881-9828**

## Travaux spectaculaires avec une sous-soleuse

La pose d'une nouvelle canalisation d'eau potable reliant le réservoir d'eau à l'auberge de jeunesse et la cabane «Handweise-rhütte» (pour le fonctionnement



des canons à neige) près du téléski à Schmallenberg, ordonnée par les services techniques de la ville de Schmallenberg a été octroyée à la société Anton Hepelmann.

Celle-ci eu recours aux services de l'entreprise Frank Föckersperger comme sous-traitant pour les travaux de sous-soleuse pour la pose d'un tube PE-HD 125 x 11.4 mm à une profondeur d'environ 1,2 m sur un chantier dont le dénivelé atteignait 60%.

Environ 1000 m, sur un trajet total de 1200 m, a été installé à l'aide de la sous-soleuse, le reste étant posé de façon traditionnelle étant donné l'escarpement du terrain.

L'ensemble des travaux de pose n'a duré que 4 heures.

Source: Frank Föckersperger GmbH

## Le chargeur auto-niveleur offert de série

Ramrod offre un système de chargeur auto-niveleur sur ses modèles 2008. Cette caractéristique exclusive permet d'éviter le déversement lors du chargement lorsque le chargeur est à pleine hauteur, la perte du chargement durant le levage ou la descente, et procure de bons angles de déplacement arrière et de vidange, à toutes les positions.



Lors du levage, le godet demeure parallèle au sol. L'opérateur n'a plus à ajuster le godet ou l'accessoire pour maintenir le niveau.

L'angle de vidange de 85° est supérieur à celui des machines comparables. Ceci permet une vidange complète du godet, à tout coup.

L'angle de déplacement de 30° permet de remplir facilement le godet et de transporter la terre, le sable, la neige, les copeaux, etc. avec un minimum de perte, même à la position la plus basse.

Source: Leon's Manufacturing

Formes Optimisées

# FURUKAWA ROCK DRILL

Hydraulic Drills

## Disponibles pour la location à court terme : un mois ou plus

**Machines neuves, tous les modèles disponibles**

Egalement distributeur  
des marteaux hydrauliques,  
cisailles à métaux, broyeur à béton  
et plaques de compactage

Associés de Service

## INDECO

Démolition & Bâtiment

## EASTROCK INC.

**Mario Roussel**  
**Michel Deschamps**

cellulaire : (613) 880-3780  
cellulaire : (613) 880-3653  
sans frais : 1-877-737-3963

3389, rue Hawthorne Ottawa, ON K1G 4G2  
bureau : (613) 737-3963 • télécopieur : (613) 737-3908

## ABS Remorques innove encore une fois!

En affaires depuis plus de vingt ans, l'entreprise québécoise ABS Remorques Inc. a développé une semi-remorque à convoyeur d'une conception simple et d'une efficacité reconnue. L'ensemble des clients québécois et canadiens qui utilisent déjà les semi-re-

a développé l'an dernier un nouveau produit complémentaire à sa gamme.

La nouvelle semi-remorque à benne basculante RD-355, développée pour le marché de l'Ouest canadien, est promise à un bel avenir. D'une conception unique et n'utilisant que des matériaux de haute qualité, la RD-355 a passé jusqu'à maintenant près d'une année complète de tests en situation réelle avec un incroyable succès.

Bien que les semi-remorques à convoyeur soient les plus sécuritaires, une certaine partie des opérations de transport doit être effectuée par des semi-remorques à benne basculante. La RD-355 a été développée pour combler ce besoin et par le fait même,



va permettre à l'entreprise d'offrir une gamme complète à ses clients.

ABS Remorques vous invite à visiter son nouveau site web qui contient une foule de renseignements supplémentaires ainsi qu'une galerie de photos qui illustrent bien les différents produits fabriqués par la compagnie.

Source: ABS Remorques Inc.

morques de marque ABS sont satisfaits de la fiabilité du produit et du service. Fort de sa position de leader québécois comme manufacturier de semi-remorques à déchargement horizontal par convoyeur, ABS Remorques

## Nouveau système de pesage abordable

Air-Weigh accroît son offre de systèmes de pesage embarqués avec l'ajout d'une nouvelle solution plus abordable.

Appelé QuickLoad, le système incorpore une technologie de pointe dans un afficheur compact monté au tableau de bord.

Le QuickLoad offre plusieurs des caractéristiques que l'on retrouve sur les autres produits Air-Weigh. Le QuickLoad est conçu pour être utilisé sur les combinaisons tracteur/semi-remorque et sur les camions porteurs.

Le QuickLoad peut surveiller jusqu'à 4 groupes d'essieux et



calcule automatiquement la masse totale en charge et la charge utile.

Source: Air-Weigh

**TRAILERS**  
**ABS**  
**REMORQUES INC.**

**VISITEZ NOTRE SITE WEB**  
**www.abs-remorques.qc.ca**  
**1<sup>er</sup> manufacturier québécois et canadien de semi-remorque à convoyeur**

**Depuis 1987**  
**PROFITEZ DE NOTRE EXPÉRIENCE ET D'UNE CONSTRUCTION DE HAUTE QUALITÉ**

**Déchargement horizontal =**  
**• Sécurité totale**  
**• Aucun risque de renversement**  
**• Stabilité accrue sur la route**

**Idéal pour le transport d'asphalte chaude et tous les types de granulats**

**445, boul. Industriel, Asbestos (Québec) J1T 4V4**  
**Téléphone : 819 879-6216 Télécopieur : 819 879-5200**

# Une coupe de 1000 mm



*Carola Schmidt, Tracto-Technik GmbH  
collaboration spéciale*

La tête de molettes de Tracto-Technik qui s'apprête à entamer le voyage à Moscou, en Russie pour participer à l'expo No Dig 2008 n'est pas une tête à molette tout à fait ordinaire. En effet, elle est prévue pour les travaux d'éclatement pour le renouvellement de canalisations d'eau potable et d'oléoducs.

L'affût le plus puissant de la gamme TT, le Grundoburst 2500G, est utilisé depuis longtemps en Russie pour le remplacement de plusieurs canalisations de diamètre 300 à 800 mm.

Mais le prochain chantier pour cette machine représente un défi d'une toute autre dimension. Pour la première fois, on va tenter de remplacer une canalisation d'eau potable de 1000 mm. Pour ces travaux, une nouvelle tête à molettes a été développée.

Cette tête est composée d'un cylindre, de barres de guidage et des rouleaux de guidage amovibles et d'une barre à couteaux. Le cylindre est conçu pour des sections de 400 à 1000 mm. Le nombre et l'alignement des barres de guidage pour conserver la circularité de l'ancien tube sont fonction du diamètre travaillé.

En l'occurrence, on se sert de 11 barres de guidage dotées de rouleaux de guidage pour maintenir en position la tête à molettes. Car seul un guidage précis de la tête permet une

coupe nette de l'ancien tube. Dans le cadre du découpage de l'ancien tube, les barres de guidage sont sensées maintenir la circularité parfaite de ce tube. Le bon positionnement des rouleaux dans les barres de guidage est donc primordial pour l'adaptation du diamètre de la tête au diamètre exact de l'ancien tube.

La découpe du tube se fait à l'aide de la barre à couteaux lesquels sont alignés sur trois niveaux différents. En effet, le premier couteau représente une évolution innovatrice. Il entre en jeu lorsque le diamètre de l'ancien tube a diminué de manière à ne pas pouvoir être pris en charge par le deuxième couteau.

Le travail le plus important est néanmoins assuré par le deuxième couteau. Le troisième couteau sert à découper les manchons ou les colliers de réparation.

La ligne de découpe peut se trouver jusqu'à 150 mm en dehors de la paroi extérieure de l'ancien tube.

La tête à molettes 1000 est donc équipée pour le remplacement de tubes à gros calibre. Sa longueur de 1600 mm assure une bonne stabilité dans le sens longitudinal. L'émérillon intégré dans le cylindre assure quant à lui un transfert optimal de la force de traction.

Ces forces de traction, pouvant atteindre 2500 kN, sont transférées sur la tête à molettes à l'aide des tiges Quick-Lock de 220 kg et d'une longueur de 2200 mm.

Un chantier d'une telle importance doit être soigneusement préparé. La première opération consiste à réaliser la fouille de machine. La surface d'installation de 9 m x 2,5 m doit être soigneusement préparée et solidifiée.

Pour optimiser l'amortissement des forces de réaction, il faut prévoir un contre-palier lequel doit être maçonné bien avant l'installation de la machine. Pour la manutention dans le cadre de l'installation et le fonctionnement du chantier, il faut prévoir un moyen de levage bien dimensionné.



Ces travaux préalables semblent être lourds, mais se relativisent par rapport aux efforts à fournir pour réaliser des longueurs de trajets de 300 m pour des tubes de diamètre 1000 mm.

Pour la mise en place des tiges et l'éclatement y compris l'entraînement des tubes, il faudra prévoir 2 jours de travail par étape. Par conséquent, un planning rigoureux, des préparatifs soigneux et la parfaite maîtrise des contraintes techniques et logistiques durant les travaux sont les conditions requises pour réussir ce genre de travaux gigantesques.

La tête à molettes 1000 de Tracto-Technik contribuera certainement à la réussite de ce chantier de grande envergure en Russie.

## Lecce en est à sa 100 000<sup>e</sup> machine

L'usine New Holland de Lecce en Italie fêtait récemment la fabrication du 100 000<sup>e</sup> engin de terrassement – un chargeur articulé W270B de 23 t, le vaisseau amiral de la série B qui est passé à la notoriété grâce au célèbre film de James Bond, «Casino Royale».

La série B de New Holland boucle l'éventail des chargeurs sur pneus qui compte 8 différents modèles qui couvrent la tranche de 10 à 23 t.

Lancé sur le marché l'année dernière, le chargeur W270B est un engin des plus polyvalents et fiables. Le W270B se distingue par sa consommation réduite, sa haute productivité, son excellente stabilité et son incroyable confort opérateur.

«Avec près de 70 pays clients et un export équivalent à 80% de sa production, l'usine



de Lecce joue un rôle fondamental dans l'histoire de notre société» a déclaré Giam-piero Biglia, responsable du marché italien de New Holland Construction. «Au cours de ces dernières années, nous avons investi de

grandes sommes d'argent pour améliorer le niveau de qualité, par ailleurs déjà excellent, des machines fabriquées. Nous sommes fiers d'avoir atteint ce grand résultat qui prouve la supériorité de nos procédés de production».

Construite à l'aube des années soixante-dix, l'usine de Lecce représente l'un des centres New Holland par excellence pour la production de chargeurs sur pneus, de téléchargeurs et de boteurs sur chenilles.

Ce pôle de production se caractérise par sa capacité de gérer une gamme de produits très variée. En effet, 20 modèles de chargeurs sur pneus sont fabriqués dans près de 900 différentes versions, 26 modèles de téléchargeurs dans près de 1500 versions et 10 modèles de boteurs sur chenilles dans 120 versions.

Tout ceci est possible grâce à des procédés de pointe, à des lignes de montage multi-produit variable, mais surtout, grâce à l'immense savoir-faire professionnel du personnel de l'usine.

«De plus, cette journée est à marquer d'une pierre blanche, car la revue américaine Construction Equipment a désigné notre téléchargeur comme Produit de l'Année» a ajouté Santi Cugno, responsable de l'usine.

Cette revue est considérée comme l'un des acteurs les plus influents du secteur des engins de terrassement. Elle sélectionne chaque année les 100 nouveautés considérées comme les «gagnantes» de leur propre secteur sur le plan de la technologie, de la productivité, du respect de l'environnement et de la sécurité. Elle a récompensé les derniers modèles de chariots élévateurs télescopiques M signés New Holland pour leurs capacités de levage et de manutention... et ces produits sont à leur première année de commercialisation aux États-Unis!

Source: New Holland

## Le Nouveau Brunswick lance un programme de participation communautaire à l'énergie éolienne

Le ministre de l'Énergie, Jack Keir annonçait récemment que les gens du Nouveau-Brunswick allaient avoir la possibilité de contribuer de façon significative à la croissance de la plaque tournante de l'énergie grâce au lancement d'une initiative d'engagement communautaire en matière d'énergie éolienne.

Le professeur et titulaire de la Chaire K.-C.-Irving en développement durable à l'Université de Moncton, Yves Gagnon, entreprendra des consultations auprès des collectivités sur la façon dont celles-ci peuvent maximiser les avantages issus de la mise en valeur de l'énergie éolienne dans la province. Il s'agit d'une approche pratique et interactive en réponse au désir de la population du Nouveau-Brunswick de participer à l'émergence de l'industrie éolienne.

Les projets communautaires dans le domaine de l'énergie éolienne sont réalisés à une échelle plus petite que les grands parcs éoliens commerciaux. En général, ils sont de l'ordre de 5 à 15 MW et comptent de 3 à 7 éoliennes. Les membres de la collectivité ou des entreprises locales en seront les propriétaires et s'emploieront à en maximiser les avantages locaux, tout en permettant aux gens d'aider la province à atteindre ses objectifs en ce qui a trait aux changements climatiques.

Des consultations et des forums auprès des collectivités et des Premières Nations dans 10 villes de la province, ont débuté en mars. À la fin de mai, monsieur Gagnon présentera au gouvernement une liste de recommandations sur la politique à adopter en matière de mise en valeur communautaire de l'énergie éolienne.

Source: ministère de l'Énergie, Nouveau Brunswick



de g. à d.: Jean Lanteigne, Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick; Roland Haché, ministre de l'Environnement et ministre responsable de l'Initiative du nord; Dr Yves Gagnon, Chaire K.-C.-Irving en développement durable - Université de Moncton; Jack Keir, ministre de l'Énergie; Hédard Albert, ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport, et Denis Landry, ministre des Transports

# Journée technique de l'APOM à Thetford Mines

Le 2 mai dernier, la Ville de Thetford Mines recevait l'Association des Professionnels à l'Outillage Municipal (APOM) pour une troisième fois à l'occasion de la première journée technique de 2008.

Sous la supervision de Claude Hamel, André Arguin et de leur équipe, près de 400 membres ont pu visiter le garage municipal et participer aux diverses activités de la journée.

Les membres ont bien apprécié la visite de la mine de LAB Chrysotile de Thetford Mines, ils ont pu constater par eux même ce qu'est le travail d'extraction de la fibre chrysotile du minerai. Cette visite n'aurait pu être possible sans la coopération des gens de la mine.

Après l'information donnée à l'assemblée spéciale, les membres furent invités à voter pour combler le poste laissé vacant suite au décès du président Herman Proulx.

Voici le nouveau Conseil d'administration de l'Association suite à cette élection :

Le président,

Gilles Lechasseur, Ville de Rivière-du-Loup

Le vice-président, Yves Martin, Ville de Québec (Arr. Laurentien)

Le secrétaire, David Gagné, Ville de Sorel-Tracy

Le trésorier, Daniel Courtemanche, Ville de Granby

Les directeurs, Carl Michaud, Ville de Boischatel,

André Aubé, Ville de Kirkland,

Michel Paquette, Ville de St-Jérôme.

Le président-sortant, Benoit Fortin, Ville de St-Jean-sur-le-Richelieu.

Les 43 exposants n'ont pas manqué d'animer les discussions avec les membres et ils ont également présenté leurs produits. L'APOM tient d'ailleurs à remercier chaleureusement ces commanditaires pour leur apport à cette journée.

Le concours «Opérateur-Pro» s'est déroulé sous la surveillance des employés de la Ville de Thetford Mines et démontra la dextérité des opérateurs sur une niveleuse d'expérience – une Austin-Western 1963.



Ce viel engin permet d'apprécier les technologies plus modernes.

Voici les gagnants de cette épreuve :

1<sup>ère</sup> position, Gilles Martineau, Ville de Cap-Rouge

2<sup>e</sup> position, Michel Thibault, Ville de Thetford Mines

3<sup>e</sup> position, Marcel Burelle, Ville de Beloeil

Félicitations aux gagnants!

L'APOM remercie les organisateurs de la Ville de Thetford Mines ainsi que tous les membres présents à cet événement, leur participation a fait de cette journée une rencontre constructive et enrichissante pour tous.

La prochaine journée technique de l'APOM aura lieu le 12 septembre prochain au complexe de la Société agricole de la Ville de Montmagny, c'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Source: Association des Professionnels à l'Outillage Municipal

## Des marteaux hydrauliques pour l'exploitation de platine

ZAO KGD, un des leaders de l'industrie extractive de l'Asie de l'Est, vient de mettre en service un Atlas Copco HB 5800 Dust dans sa mine à ciel ouvert au Kamtchatka. Ce marteau hydraulique est maintenant en exploitation dans la mine connue à juste titre sous le nom de «Icy-Pit».

Le Kamtchatka, la plus grande péninsule d'Asie, est aujourd'hui ouverte aux visiteurs, après avoir été zone militaire interdite pendant plus de 50 ans. Néanmoins cette région fortement pittoresque reste inhospitalière, avec des températures bien en dessous du zéro et de fréquentes fortes tempêtes. C'est à elles que Kamtchatka doit sa réputation d'être le lieu «d'où proviennent tous les vents».

Face à la nécessité de devoir extraire annuellement près de 3 t de platine, ZAO

KGD doit faire évoluer en permanence ses processus de travail et d'exploitation. À la recherche

d'une solution plus productive, l'entreprise contacta divers fabricants de marteaux hydrauliques pour optimiser ses processus d'exploitation. Le choix porta finalement sur Atlas Copco et un marteau hydraulique fut envoyé pour prendre en charge l'exploitation

directe dans la mine.

Le feu vert fut ainsi donné à l'expédition du



marteau sur la longue route vers Kamchatka. Le créneau disponible pour l'acheminement était étroit car la neige et les boues auraient pendant longtemps bloqué tout passage au marteau hydraulique. Après un transport par train, par bateau et finalement par pelle

# Une technique pour épater les grands garçons

L'île de Madère est le site d'un projet de construction tout spécial : la création d'une nouvelle jonction entre le port Funchal et la Cuota 400, une des voies express majeures de l'île qui relie le lieu touristique Ribeira Brava à l'aéroport. Pour raccourcir la distance entre le port et les principaux centres de l'île, le projet inclut le creusement d'un tunnel long de 600 m à travers le massif rocheux.

Les bandes côtières de Madère sont très densément bâties. Ainsi, 23 silos inutilisés depuis 12 ans doivent faire place au tunnel. Le service des ponts et chaussées de l'île étant situé directement aux côtés des silos, tout recours aux explosifs est interdit. La démolition aux marteaux hydrauliques quant à elle serait liée à de trop grandes nuisances sonores dans cette zone. Une tâche donc toute faite pour la mise en œuvre du pulvérisateur de démolition DP 2800.

Accroché à une grue, le pulvérisateur est manœuvré à partir de différents postes de commande. Un collaborateur guide le grutier

à chenilles, le marteau hydraulique arriva à destination ainsi que l'équipe de service pour réaliser la mise en service de l'engin.

«Mais tous ces efforts ont valu la peine», souligne Leonid Polumiskov de ZAO KGD. «Le marteau hydraulique fonctionne maintenant depuis plusieurs mois. Et nous voyons chaque jour que nous avons pris la bonne décision. La capacité et la puissance du HB 5800 font nettement augmenter notre productivité.»

Chez Atlas Copco Russia, on se concentre entre-temps sur les possibilités d'offrir aussi des produits et des solutions en d'autres endroits du monde exposés à des conditions climatiques aussi sévères.

Source: Atlas Copco

pour assurer le positionnement correct du broyeur. L'opérateur dispose en plus d'une caméra qui lui fournit une vue aérienne des travaux. L'ouverture et la fermeture des mâchoires du pulvérisateur s'effectuent

Son directeur technique, l'ingénieur Alvaro Castilho, souligne à ce sujet : «Le concept fonctionne parfaitement. Les premiers essais après le montage du pulvérisateur montrent



par radiocommande. Tous ces dispositifs assurent un travail sur mesure.

L'entreprise de démolition Tecnovia Madeira dispose de 3 mois pour abattre les 23 silos d'une hauteur de 25 m chacun.

déjà que nous pouvons opérer avec succès de cette manière. Le projet est très exigeant et le rôle du pulvérisateur est crucial pour l'ensemble. Nous sommes très satisfaits.»

Source: Atlas Copco

## Fini le ratissage à la main! – un fini professionnel sans retouche manuelle

Fondée en 1987 par l'inventeur Luc Goulet, Niveltex Goulet Inc. devenait en 2007 Niveltex Canada Inc., une société sœur de Les Aciers Huntingdon Steel Inc. Les deux entreprises sont situées à Huntingdon, au sud de Montréal, près de la frontière américaine.

En effet, monsieur Goulet a vendu une licence exclusive permettant à Niveltex de fabriquer et de distribuer la grille Niveltex à travers le monde. Notez que cet appareil redéfinit les méthodes

conventionnelles de travaux de nivellement. Précisons que Luc Goulet est toujours impliqué dans le raffinement de cette merveille de précision et de performance.

La nouvelle version de la grille permet de varier l'angle de travail à l'aide d'un vérin hydraulique sans affecter la souplesse qui caractérise ce produit par rapport au terrain. La grille Niveltex est maintenant utilisée par plusieurs paysagistes de grande renommée. Aussi, certaines municipalités innovantes ont acquis cet outil dans le but d'améliorer la qualité de leurs travaux de réparations.

Une démonstration de la grille Niveltex est prévue à Huntingdon pour le 23 mai prochain.

Source: Niveltex Canada Inc., (450) 264-0152



# Un cheval de trait aussi sobre qu'un chameau

Jacques Duval



Avec un prix de l'essence qui frôle le «un dollar et demi» le litre, j'avoue qu'il est un peu gênant d'écrire sur des mastodontes aussi gloutons que les GMC Yukon et Chevrolet Tahoe. Et selon la teneur de mes propos, n'allez pas croire que les Ford Expedition, Nissan Armada et Toyota Sequoia – pour ne nommer que ceux-là – sont moins gourmands. En effet, ces bêtes de somme dans des moments de grand stress mécanique



peuvent ingurgiter jusqu'à 30 l/100 km.

Et surtout, n'allez pas me casser les oreilles avec les moteurs diesel. À part le Jeep Grand Cherokee et les Mercedes-Benz ML et GL qui proposent un V6 diesel dit abordable – par rapport à un V6 à essence, on ne pas peut dire que les motorisations diesel offertes par GM (Duramax), Ford (Navistar) et Dodge (Cummins) soient bon

marché. Qui plus est, ces moteurs sont réservés exclusivement aux camionnettes. En effet, la dernière fois que les Yukon et Tahoe pouvaient être propulsés par un engin turbo-diesel remonte à 1999 alors que le V8 de 6,5 l était disponible. Mais, la demande fut tellement faible chez nos voisins du sud que ce moteur a été déboulonné des Yukon



et Tahoe après une seule année de commercialisation. Même si l'arrivée éventuelle d'une motorisation Duramax de 4,5 l pourrait relancer la production des Yukon et Tahoe à moteur turbo-diesel. La récente déclaration de Bob Lutz, grand manitou de GM, au sujet de l'avenir du diesel laisse perplexe. En effet, selon monsieur Lutz : «le diesel est 20% plus cher que l'essence, il est donc peu probable qu'un consommateur soit intéressé à payer



son véhicule 20% plus cher et le diesel 20% plus cher que l'essence pour ensuite constaté que sa consommation a diminué de seulement 20%». Certes, les propos de Bob Lutz font réfléchir mais n'oublions pas qu'ils coïncident avec le lancement des Yukon et Tahoe à motorisation hybride... En effet, peut-être que notre ami Bob a voulu donner un coup de pouce à ces nouveaux protégés.

Mais, est-ce à dire que l'avenir passe par la motorisation hybride essence/électrique au lieu du diesel?

Certes, le prix des véhicules hybrides est encore élevé. Toutefois, il y a eu des ajustements de prix importants au cours des derniers mois. À titre d'exemple, le prix de l'hybride RX 400h de Lexus a chuté de



7200 \$ alors que celui de son rival diesel, le Mercedes ML320 CDI, a augmenté de 1600 \$. Bref, la facture d'un RX 400h est maintenant 6850\$ moins élevé qu'un ML320 CDI!

## Le Yukon Hybride

Le Yukon Hybride est passablement bien équipé. Pour le même prix ou presque, la présentation du Yukon Hybride paraît moins



étouffée que celle du Denali. Cependant, on ne se procure pas un VUS hybride pleine grandeur pour le fini de ses boiseries, mais plutôt pour son économie de carburant.

## Un système bi-mode

Pour diminuer sa consommation, le moteur V8 de 6,0 l fonctionne en régime bi-mode avec un moteur électrique alimenté

par un bloc de batterie de 300 volts (ce qui représente environ 30 chevaux). Ce système hybride de GM a été développé en partenariat avec BMW, Daimler et Chrysler. Déjà utilisé dans les autobus urbains de GM, cette technologie peut servir autant aux motorisations fonctionnant à l'essence que celles s'alimentant au diesel.

Le dispositif hybride est dit bi-mode car il peut fonctionner de deux façons. Propulsé sur le premier mode, soit à vitesse lente et libre de toute charge (passagers, bagages ou remorque), le Yukon Hybride peut se déplacer uniquement grâce au pouvoir des batteries. Lorsque la conduite demande plus de couple, le V8 s'anime pour prêter main forte au moteur électrique. Le deuxième mode fonctionnera à vitesse élevée sur les autoroutes pour doubler, tirer une remorque, ou pour grimper une côte. Outre la motorisation électrique auxiliaire, le deuxième mode utilisera au besoin toute la fougue du moteur V8. Toutefois, si la sollicitation des 8 cylindres n'est pas nécessaire, un système de gestion active du carburant, un déphaseur de cames et un dispositif de fermeture à retardement des soupapes d'admission diminueront la consommation. Selon les conditions de la conduite, un système de contrôle déterminera lequel des deux modes doit être activé.

Les résultats sont très intéressants car j'ai obtenu une consommation réelle en ville de 16,7 l/100 km, alors que sur les autoroutes plates de la grande région de Montréal j'ai réalisé un remarquable 7,7 l/100 km. Mais, pour obtenir des chiffres aussi bas, j'ai dû caresser l'accélérateur comme s'il y avait un œuf sous la pédale! Par ailleurs, ne vous fiez pas toujours aux ordinateurs de bord car ils ne sont pas toujours précis. Pour faire un vrai test, rien de mieux que de remplir le réservoir plein au bouchon!

Malgré son virage au vert, le Yukon Hybride est en mesure de tracter une charge de 2812 kg grâce à sa transmission électro-mécanique EVT à quatre rapports. Toutefois, comme le système de freinage a été conçu pour récupérer l'énergie et recharger les batteries, vous comprendrez que les freins, comme sur la plupart des véhicules hybrides, manquent de progressivité. Ainsi, lorsque le Yukon devra remorquer une lourde charge, il faudra surveiller le comportement et l'usure des freins à long terme.

Toujours dans le but de réduire la consommation, la carrosserie est sobre et bénéficie d'un aérodynamisme plus poussé au niveau de la jupe, du capot, du hayon, des phares,



#### Fiche Technique

#### Chevrolet Tahoe Hybride / GMC Yukon Hybride

|                           |                                                |
|---------------------------|------------------------------------------------|
| Type:                     | utilitaire sport                               |
| Moteur:                   | V8 – 6,0 litres – 16 soupapes                  |
| Puissance:                | 332 hp @ 5100 tr/min – 367 lb pi @ 4100 tr/min |
| Transmission:             | automatique 4 rapports + assistance électrique |
| Direction:                | à crémaillère assistée                         |
| Suspension:               | av indépendante / arr essieu rigide            |
| Freins:                   | av disques / arr disques, ABS                  |
| Accélérations 0-100 km/h: | 8,2 s                                          |
| Vitesse maximale:         | n.d.                                           |



|              | <i>Tahoe/Yukon Hybride</i> | <i>Mercedes GL CDI</i> | <i>Lexus RX400h</i> |
|--------------|----------------------------|------------------------|---------------------|
| Empattement: | 295 cm                     | 307 cm                 | 272 cm              |
| Longueur:    | 513 cm                     | 510 cm                 | 475 cm              |
| Largeur:     | 201 cm                     | 192 cm                 | 184 cm              |
| Hauteur:     | 190 cm                     | 184 cm                 | 169 cm              |
| Poids:       | 2647 kg                    | 2402 kg                | 1980 kg             |
| Puissance:   | 332 hp                     | 215 hp                 | 268 hp              |
| Pneus:       | 265/65R18                  | 265/60R18              | 225/65R17           |
| Réservoir:   | 93 l                       | 100 l                  | 65 l                |

des feux, des jantes et des pneus. Même si la direction électrique est précise, l'agrément de conduite n'est pas aussi agréable qu'un Yukon «ordinaire» à cause des hésitations lors du transfert de couple entre les différentes motorisations et la faible adhérence des pneus.

#### Un avenir plus vert

Bref, si la technologie de ces nouveaux Yukon et Tahoe s'avère fiable, ces véhicules devraient être considérés par les baby-boomers dont les activités requièrent des grandes capacités de chargement et de remorquage. Sans vouloir faire la morale à qui-

conque, le temps est venu de penser à nos petits-enfants qui un jour devront affronter et résoudre des problèmes de pollution encore pires que les nôtres. Et cette nouveauté de GM est un bon pas pour l'avenir.

**Vous trouverez  
les essais routiers publiés  
dans les numéros précédents sur  
[www.infrastructures.com](http://www.infrastructures.com)**

# PETITES ANNONCES 75 \$ plus taxes

La meilleure couverture  
de l'industrie au Canada!



Compresseur à air SULLIVAN 2002, 375 cfm  
Autres modèles disponibles Prix sur demande  
Accessoires Outillage Limitée  
Téléphone: 1-800-461-1979



Balai de rue ELGIN PELICAN 1990, peinture neuve,  
entièrement révisé  
Autres modèles disponibles Prix: 32 000 \$  
Accessoires Outillage Limitée  
Téléphone: 1-800-461-1979

## CAMION À NEIGE À VENDRE

INTERNATIONAL 7500  
2008 neuf, moteur 310  
hp, transmission Allison  
3000RDS, suspension  
avant 18 000 lb et arrière  
46 000 lb

Équipement à neige

LAROCHELLE neufs : benne-épandeur en «U» 14 pieds avec épandage à gauche, grappe réversible avec  
attache rapide, aile de côté, contrôle d'épandage électronique et contrôles d'opération de type «joystick».  
Prix sur demande.

En démonstration chez Camions Inter West Island téléphone : 514-333-4412  
ou communiquez avec Phil Larochelle Équipement Inc. téléphone : 418-522-8222



## Nominations

Denis et Louis Larue, vice-présidents de **J.A. Larue Inc.** sont fiers d'annoncer la venue de **Patrick Filteau** dans leur équipe en tant que nouveau représentant des ventes pour la région de Montréal et de l'est de l'Ontario.

Monsieur Filteau sera un atout très important au sein de l'entreprise, pour promouvoir les produits Larue et Leeboy en Ontario.



Par ailleurs, les dirigeants de la compagnie sont fiers d'annoncer la venue de **Jason Lanteigne** dans leur équipe en tant que nouveau représentant des ventes pour les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Monsieur Lanteigne sera un atout très important au sein de l'entreprise, pour promouvoir les produits Larue et Leeboy dans les Maritimes.

Avec 35 années d'activités, J.A. Larue Inc. est devenu l'un des plus grands manufacturiers de souffleuses à neige industrielles toutes catégories. L'entreprise est également distributeur d'équipements de pavage LeeBoy/Rosco et Cimline pour le Québec et les Maritimes ainsi que des tracteurs municipaux Trackless pour le Québec seulement.

J.A. Larue Inc., dont le siège social est situé à Québec, possède trois succursales situées à Laval, Moncton et Montréal. La compagnie inaugurera bientôt une nouvelle succursale à Toronto afin de mieux desservir sa clientèle.

Source: J.A. Larue Inc., 1-877-658-3013



Jean Paschini, président du conseil d'administration de **Groupe ADF Inc.** annonce la nomination de **Antonio P. Meti** au conseil d'administration de la société. Monsieur Méti est entré en fonction le 7 avril 2008.

Antonio Meti est reconnu dans le milieu financier pour sa vaste expérience en financement d'entreprises et son sens des affaires. Entre 1985 et 2007, il a occupé des postes de direction et de haute direction de la Banque Nationale du Canada, en plus d'y avoir géré les affaires bancaires commerciales et les opérations internationales.

Source: Groupe ADF Inc.



## MACHINERIE VOLÉE!

3 chariots élévateurs ont été volés dans la cour d'Ottawa Equipment & Hydraulics Inc. durant la fin de semaine du 3-4 mai 2008

Komatsu FG 25T 16 n/s 200360A

Komatsu FG 25T 16 n/s 210608A

Palfinger Crayler CR 50 n/s 100086320

SVP Faites circuler ces renseignements au plus grand nombre de gens pour aider à les retrouver.

Ottawa Equipment & Hydraulic Inc.

Téléphone: (613) 748-9000

# Allez-y

La nouvelle rétrochargeuse compacte  
67% plus productive!



## Essayez-moi!

# T80



Gamme d'équipements compacts pour professionnels

La Yanmar CBL40 redéfinit le concept de productivité.  
C'est la championne des économies de coûts et des hautes performances.

- CBL40 une moyenne de 38% plus de volume de terre déplacée lors de compétitions ;
- CBL40 une moyenne de 22% moins de carburant consommé ;
- Nouveau système hydraulique à 2 pompes pour la rétrochargeuse ;
- Nouvelle transmission hydromécanique pour la rétrochargeuse ;
- Châssis simple, robuste et ultra-durable.

Pour connaître le concessionnaire de votre région  
Yanmar Construction Equipment  
Maurice Paiement  
Tél.: 450-227-3205 • Cell.: 514-835-4578  
Courriel: mauricepaiement@cgocable.ca



# YANMAR

## CONDEROC Inc.

450.227.3205 • Cell : 514.835.4578

## Godets Concasseurs et Tamiseurs

### VTN



Fabrication sur mesure  
Location • Réparation

**LAROCHE**  
REMOREQUES

**Pièces** ...à l'écoute de vos besoins

**Téléphone: (819) 846-2622**  
2060 Route 222  
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0  
[www.remorequeslaroche.com](http://www.remorequeslaroche.com)



# Agenda

**INTERtunnel 2008 - 8<sup>th</sup> International Tunnelling Exhibition**  
20 mai au 22 mai 2008  
Turin, Italie

**Eurobitume & EAPA Congress 2008**  
21 mai au 23 mai 2008  
Copenhague, Danemark

**CFMS - Canadian Fleet Maintenance Seminar**  
26 mai au 29 mai 2008  
Toronto, ON Canada

**Conférence - Association Canadienne des Locateurs de Grues**  
28 mai au 1<sup>er</sup> juin 2008  
Régina, SK Canada

**International Rental Exhibition, IRE 2008**  
3 juin au 5 juin 2008  
Amsterdam, Pays-Bas

**AORS 2008 Exposition d'équipements de travaux publics**  
4 juin et 5 juin 2008  
Walkerton, ON Canada

**CTT Moscow 2008**  
17 juin au 21 juin 2008  
Moscou, Russie

**49<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle et congrès national ACEC**  
18 juin au 21 juin 2008  
Vancouver, BC Canada

**inter airport India**  
11 septembre au 13 septembre 2008  
New Delhi, Inde

**CONEXPO Russia**  
15 septembre au 18 septembre 2008  
Moscou, Russie

**APEX 2008**  
17 septembre au 19 septembre 2008  
Maastricht, Pays-Bas

**DEMO International 2008**  
18 septembre au 20 septembre 2008  
Halifax, NS Canada

**MINExpo® 2008**  
22 septembre au 24 septembre 2008  
Las Vegas, NV États-Unis

**INTERROUTE&VILLE 2008**  
23 septembre au 25 septembre 2008  
Rennes, France

**Congrès de la Sim (Société de l'industrie minérale)**  
14 octobre au 17 octobre 2008  
Limoges, France

**Garden & Florist Expo 2008**  
21 octobre et 22 octobre 2008  
Toronto, ON Canada

**ICRI 2008 Fall Convention - International Concrete Repair Institute**  
29 octobre au 31 octobre 2008  
St. Louis, MO États-Unis

**CamExpo 2008**  
7 novembre au 9 novembre 2008  
Québec, QC Canada

**Bauma China 2008**  
25 novembre au 28 novembre 2008  
Shanghai, Chine

**inter airport China**  
2 décembre au 4 décembre 2008  
Beijing, Chine

**Concrete Sawing & Drilling Association - CSDA 2009 Convention**  
3 mars au 7 mars 2009  
Cancun, Mexique

**World of Asphalt Show & Conference / World of Aggregates**  
9 mars au 12 mars 2009  
Orlando, FL États-Unis

**EXPO Grands Travaux**  
3 avril et 4 avril 2009  
Montréal, QC Canada

**Intermat 2009**  
20 avril au 25 avril 2009  
Paris, France

**WasteTech 2009 6<sup>th</sup> International Trade Fair on Waste Management, Recycling and Environmental Technology**  
2 juin au 5 juin 2009  
Moscou, Russie

**Bauma 2010**  
19 avril au 25 avril 2010  
Munich, Allemagne



**MÉTAL SARTIGAN INC.**

Fabricant de bâtiments d'acier  
préfabriqués (Bâti-Kit)

LARGEURS DISPONIBLES:  
24', 30', 36', 39', 48', 60', 72', 78', 90' & 99'

LONGUEUR AU BESOIN

**Sans Frais: 1-888-865-2284**

1000, 40<sup>e</sup> Rue Ouest, Ville de Saint-Georges (Beauce), QC G5Y 6V2



**MM**  
MACHINERIES MAHEUX

2995 ave Kepler, Québec, QC G1X 3V4  
2002 Volvo G740, VHP  
2001 Champion 740A, série VI, VHP  
2000 Champion 730A, série VI, VHP  
1998 Champion 730A, série V, VHP  
1998 Champion 740A, série IV

Téléphone: (418) 658-6844  
Courriel: [maheuxdtee@qc.aira.ca](mailto:maheuxdtee@qc.aira.ca)



**NORMAND**

[www.cienormand.com](http://www.cienormand.com) / [normand@cienormand.com](mailto:normand@cienormand.com)

Souffleuses industrielles  
Plus de 5 modèles disponibles

Souffleuses commerciales  
Choix de 56 modèles de 48" à 104"

Souffleuses à trottoir  
Largeur de 54", 60" et 72"

Épandeurs sel et sable  
8 modèles disponibles

340, rue Taché, Saint-Pascal, QC G0L 3Y0  
Sans frais: 1-888-666-7626  
Tel: (418) 492-2712 • Fax: (418) 492-9963



**Corail Bleu**  
Voyages

Sélection de B&B  
pour vos expositions  
à Montréal

Forfaits avantageux  
pour vos expositions  
à l'étranger

**Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737**  
4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / [www.corailbleu.qc.ca](http://www.corailbleu.qc.ca)

Réservez dès maintenant!



**LARUE**

## Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



LeeBoy 8515 construction robuste dans un ensemble conçu pour la manœuvrabilité et la productivité. Augmentez votre productivité et réduisez vos coûts d'opération avec la paveuse 8515 de LeeBoy. Cette paveuse a deux convoyeurs de 36 po, des vis d'alimentation de 12 po, et «Power Slope» disponible pour les extensions. La 8515 incorpore les avantages des grosses paveuses d'autoroute. Moteur Kubota 87 hp, table vibrante Legend™ de 8 à 15 pi, avec chauffage au propane ou électrique, assure une qualité de finition digne de son nom. Avec des commandes doubles pour les opérateurs et sa facilité d'opération en mode «Low Deck» ou «High Deck» elle offre une configuration idéale pour tous les chantiers.

DISTRIBUTEUR

# LeeBoy

POUR LE QUÉBEC ET LES PROVINCES MARITIMES

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

### Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de LeeBoy ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, LeeBoy vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé **LARUE** et **LEEBOY**, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

**LARUE**

1-877-658-3013

MONCTON • QUÉBEC • MONTRÉAL • LAVAL • TORONTO (BENTON)

Siège social • 690, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799



LeeBoy 7000

Moteur 50 hp, avec table Legend™ 8 à 13 pi, double convoyeurs automatiques de 36 po.



Batai Rosco Challenger III robuste, idéal pour les tâches les plus exigeantes, brosse à changement rapide (moins de 5 min), moteur Cat 80 hp, entraînement hydrostatique



Motopelleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés, transmission «PowerShift» à 6 rapports, moteur Cummins turbo 130 hp, lame avant et scarificateur.



Distributeur de bitume LeeBoy L600T  
Application d'émulsion à chaud pour des réparations professionnelles. Capacités de 150 à 500 gallons.

service d'urgence-pièces 24/7 • [www.jalarue.com](http://www.jalarue.com)



**DENIS GAUVIN INC.**

70 rue D'Anvers, St-Augustin-de-Desmaures

112 boul. Prévost, Boisbriand

[www.denisgauvin.ca](http://www.denisgauvin.ca)

(418) 878-4007

1-800-563-4007

(418) 878-4777



**Doosan Infracore  
Construction Equipment**



Excavatrices sur chenilles  
jusqu'à 50 tonnes  
Excavatrices sur roues  
de 14 à 21 tonnes



Chargeurs sur roues  
jusqu'à 4,8 mètres cubes